





























































































































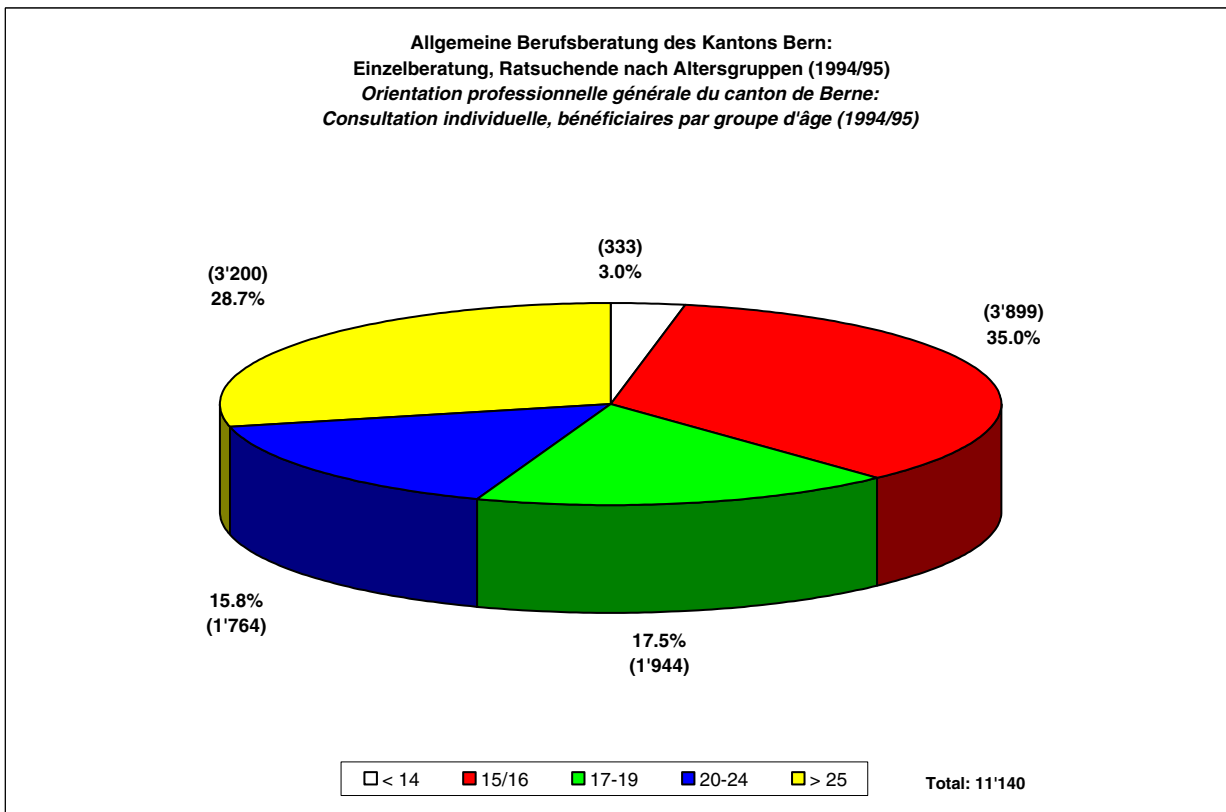
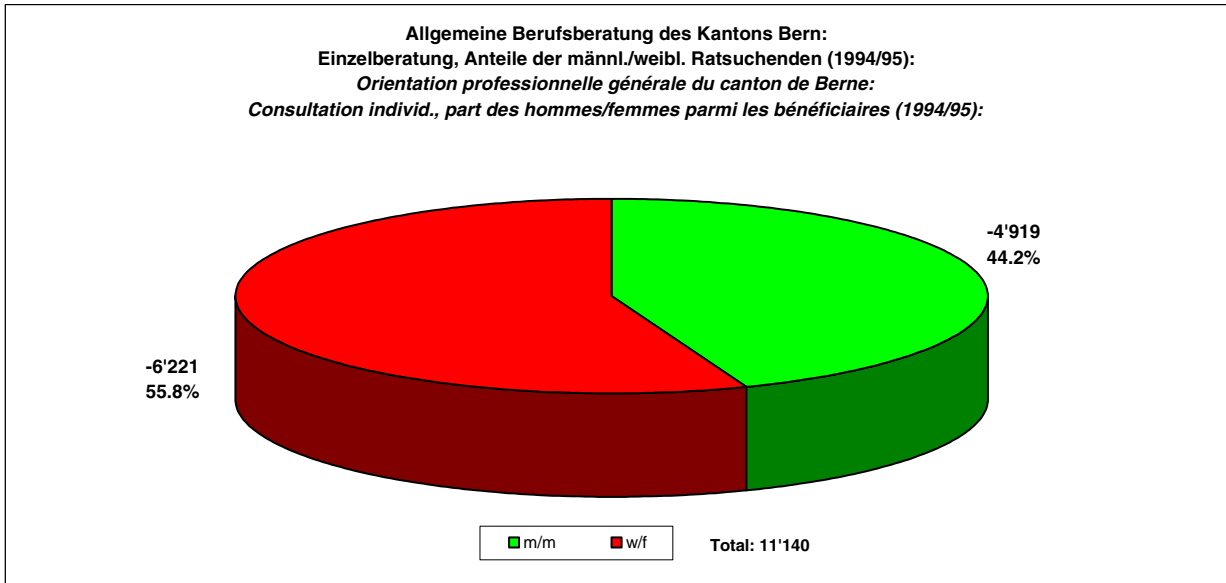




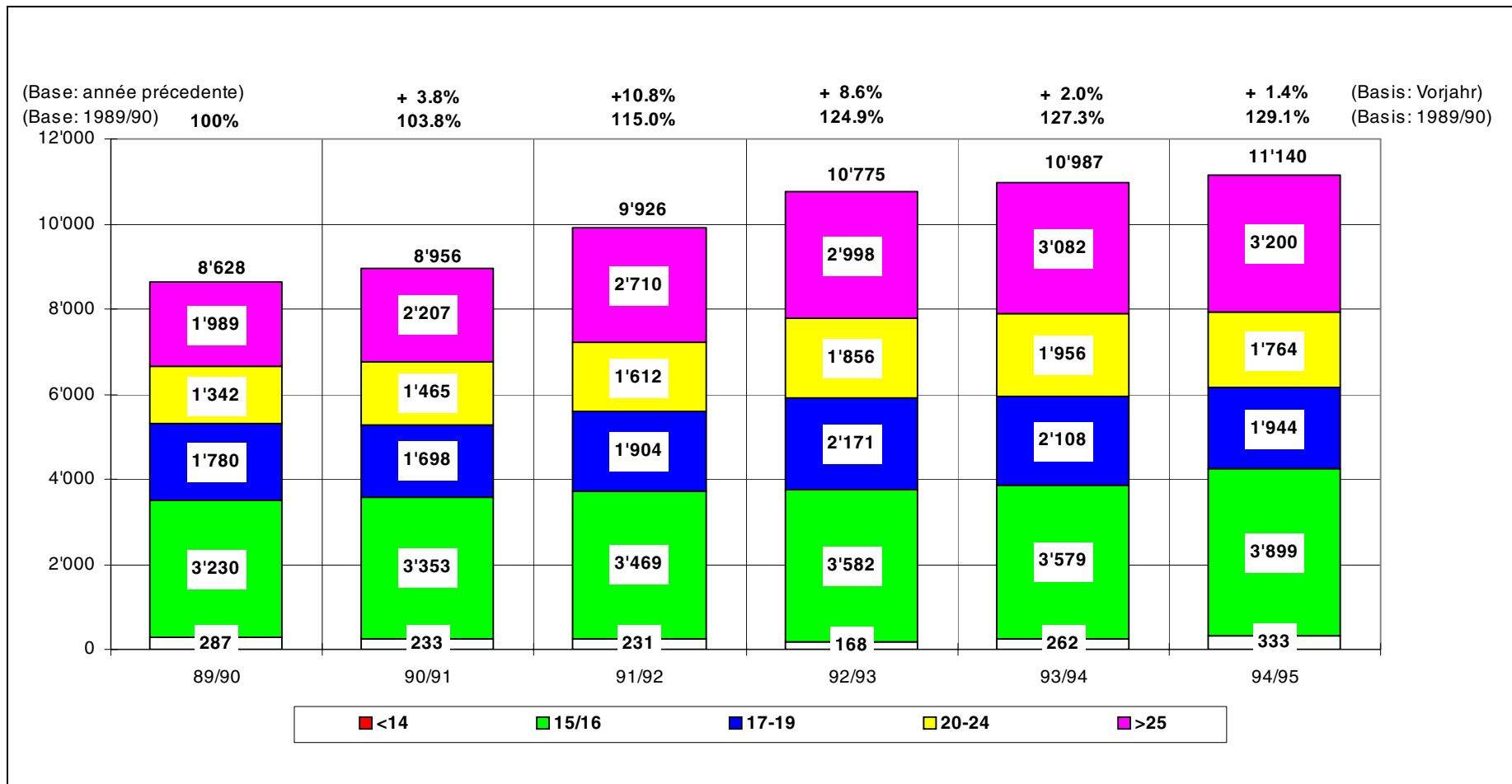




#### 4.6.2 Allgemeine Ratsuchende nach Altersgruppen 1994/95 / *Bénéficiaires par groupe d'âge 1994/95*



4.6.3 Allgemeine Berufsberatung: Entwicklung der Einzelberatungen 1989/90 - 1994/95 / *Orientation professionnelle générale: Evolution des consultations individuelles 1989/90 - 1994/95*



**4.6.4 Anzahl männlicher und weiblicher Ratsuchender 1978-1994/95 / *Proportion des deux sexes parmi les bénéficiaires 1978-1994/95***

**Einzelberatung / *Consultations individuelles***

Jahr Année	Anzahl/Nombre			davon abgeschlossen dont terminées		
	m/m	w/f	Total	m/m	w/f	Total
1978	4'933	5'390	<b>10'323</b>	3'990	4'598	<b>8'588</b>
1979	5'072	5'304	<b>10'376</b>	4'035	4'262	<b>8'297</b>
1980	4'930	5'260	<b>10'190</b>	3'992	4'290	<b>8'282</b>
1981	4'681	5'124	<b>9'805</b>	3'737	4'093	<b>7'830</b>
1982	4'837	5'822	<b>10'659</b>	3'856	4'565	<b>8'421</b>
83/84 1)	4'861	5'823	<b>10'684</b>	3'812	4'449	<b>8'261</b>
84/85 1)	4'937	5'846	<b>10'783</b>	3'984	4'703	<b>8'687</b>
85/86 1)	4'829	5'857	<b>10'686</b>	3'868	4'761	<b>8'629</b>
86/87 1)	4'729	5'649	<b>10'378</b>	3'894	4'700	<b>8'594</b>
87/88 1)	4'534	5'727	<b>10'261</b>	3'755	4'748	<b>8'503</b>
88/89 2)	4'971	6'911	<b>11'882</b>	4'303	5'765	<b>10'068</b>
89/90 3)	4'402	5'982	<b>10'384</b>	3'631	4'997	<b>8'628</b>
90/91 3)	4'744	6'084	<b>10'828</b>	3'967	4'989	<b>8'956</b>
91/92 3)	5'231	6'617	<b>11'848</b>	4'330	5'596	<b>9'926</b>
92/93 3)	5'940	6'998	<b>12'938</b>	4'960	5'815	<b>10'775</b>
93/94 3)	6'065	7'357	<b>13'422</b>	4'985	6'002	<b>10'987</b>
94/95 3)	5'821	7'415	<b>13'236</b>	4'919	6'221	<b>11'140</b>

1) April - April / *avril - avril*

2) Langschuljahr; April 88 - Juli 89 / *année scolaire longue; avril 88 - juillet 89*

3) 1. August - 31. Juli / *1er août - 31 juillet*)

**4.6.5 Alter der Ratsuchenden 1978 - 1994/95 / Age des bénéficiaires 1978-1994/95**

	Alter der Ratsuchenden / Age des bénéficiaires		<b>&lt;14</b> Total	15/16		<b>15/16</b> Total	17-19		<b>17-19</b> Total	20-24		<b>20-24</b> Total	>25		<b>&gt;25</b> Total	<b>Total</b>
	<14 m/m	<14 w/f		m/m	w/f		m/m	w/f		m/m	w/f		m/m	w/f		
1978	487	594	<b>1'081</b>	2'651	2'945	<b>5'596</b>	479	615	<b>1'094</b>	217	231	<b>448</b>	156	213	<b>369</b>	<b>8'588</b>
1979	494	495	<b>989</b>	2'725	2'710	<b>5'435</b>	426	581	<b>1'007</b>	215	224	<b>439</b>	175	252	<b>427</b>	<b>8'297</b>
1980	540	549	<b>1'089</b>	2'489	2'594	<b>5'083</b>	520	577	<b>1'097</b>	243	283	<b>526</b>	200	287	<b>487</b>	<b>8'282</b>
1981	393	485	<b>878</b>	2'343	2'344	<b>4'687</b>	496	567	<b>1'063</b>	263	315	<b>578</b>	242	382	<b>624</b>	<b>7'830</b>
1982	404	423	<b>827</b>	2'223	2'595	<b>4'818</b>	586	743	<b>1'329</b>	361	373	<b>734</b>	282	431	<b>713</b>	<b>8'421</b>
83/84	331	399	<b>730</b>	2'020	2'236	<b>4'256</b>	649	884	<b>1'533</b>	404	411	<b>815</b>	408	519	<b>927</b>	<b>8'261</b>
84/85	479	592	<b>1'071</b>	1'833	2'121	<b>3'954</b>	729	981	<b>1'710</b>	479	493	<b>972</b>	464	516	<b>980</b>	<b>8'687</b>
85/86	339	412	<b>751</b>	1'978	2'341	<b>4'319</b>	667	929	<b>1'596</b>	461	517	<b>978</b>	423	562	<b>985</b>	<b>8'629</b>
86/87	245	279	<b>524</b>	1'887	2'201	<b>4'088</b>	801	924	<b>1'725</b>	470	562	<b>1'032</b>	491	734	<b>1'225</b>	<b>8'594</b>
87/88	216	269	<b>485</b>	1'728	2'156	<b>3'884</b>	673	845	<b>1'518</b>	575	632	<b>1'207</b>	563	846	<b>1'409</b>	<b>8'503</b>
88/89	191	260	<b>451</b>	1'680	2'162	<b>3'842</b>	874	1'136	<b>2'010</b>	744	857	<b>1'601</b>	814	1'350	<b>2'164</b>	<b>10'068</b>
89/90	124	163	<b>287</b>	1'398	1'832	<b>3'230</b>	736	1'044	<b>1'780</b>	589	753	<b>1'342</b>	784	1'205	<b>1'989</b>	<b>8'628</b>
90/91	93	140	<b>233</b>	1'573	1'780	<b>3'353</b>	717	981	<b>1'698</b>	654	811	<b>1'465</b>	930	1'277	<b>2'207</b>	<b>8'956</b>
91/92	112	119	<b>231</b>	1'553	1'916	<b>3'469</b>	821	1'083	<b>1'904</b>	724	888	<b>1'612</b>	1'120	1'590	<b>2'710</b>	<b>9'926</b>
92/93	80	88	<b>168</b>	1'651	1'931	<b>3'582</b>	937	1'234	<b>2'171</b>	888	968	<b>1'856</b>	1'404	1'594	<b>2'998</b>	<b>10'775</b>
93/94	97	165	<b>262</b>	1'602	1'977	<b>3'579</b>	897	1'211	<b>2'108</b>	963	993	<b>1'956</b>	1'426	1'656	<b>3'082</b>	<b>10'987</b>
94/95	136	197	<b>333</b>	1'742	2'157	<b>3'899</b>	848	1'096	<b>1'944</b>	804	960	<b>1'764</b>	1'389	1'811	<b>3'200</b>	<b>11'140</b>

4.6.6 Alter der Ratsuchenden in Prozenten 1978 - 1994/95 / *Age des bénéficiaires en pourcentages 1978-1994/95*

	Alter der Ratsuchenden / <i>Age des bénéficiaires</i>															Total
	<14 m/m	<14 w/f	<14 Total	15/16 m/m	15/16 w/f	15/16 Total	17-19 m/m	17-19 w/f	17-19 Total	20-24 m/m	20-24 w/f	20-24 Total	>25 m/m	>25 w/f	>25 Total	
1978	5.7%	6.9%	<b>12.6%</b>	30.9%	34.3%	<b>65.2%</b>	5.6%	7.2%	<b>12.7%</b>	2.5%	2.7%	<b>5.2%</b>	1.8%	2.5%	<b>4.3%</b>	100%
1979	6.0%	6.0%	<b>11.9%</b>	32.8%	32.7%	<b>65.5%</b>	5.1%	7.0%	<b>12.1%</b>	2.6%	2.7%	<b>5.3%</b>	2.1%	3.0%	<b>5.1%</b>	100%
1980	6.5%	6.6%	<b>13.1%</b>	30.1%	31.3%	<b>61.4%</b>	6.3%	7.0%	<b>13.2%</b>	2.9%	3.4%	<b>6.4%</b>	2.4%	3.5%	<b>5.9%</b>	100%
1981	5.0%	6.2%	<b>11.2%</b>	29.9%	29.9%	<b>59.9%</b>	6.3%	7.2%	<b>13.6%</b>	3.4%	4.0%	<b>7.4%</b>	3.1%	4.9%	<b>8.0%</b>	100%
1982	4.8%	5.0%	<b>9.8%</b>	26.4%	30.8%	<b>57.2%</b>	7.0%	8.8%	<b>15.8%</b>	4.3%	4.4%	<b>8.7%</b>	3.3%	5.1%	<b>8.5%</b>	100%
83/84	4.0%	4.8%	<b>8.8%</b>	24.5%	27.1%	<b>51.5%</b>	7.9%	10.7%	<b>18.6%</b>	4.9%	5.0%	<b>9.9%</b>	4.9%	6.3%	<b>11.2%</b>	100%
84/85	5.5%	6.8%	<b>12.3%</b>	21.1%	24.4%	<b>45.5%</b>	8.4%	11.3%	<b>19.7%</b>	5.5%	5.7%	<b>11.2%</b>	5.3%	5.9%	<b>11.3%</b>	100%
85/86	3.9%	4.8%	<b>8.7%</b>	22.9%	27.1%	<b>50.1%</b>	7.7%	10.8%	<b>18.5%</b>	5.3%	6.0%	<b>11.3%</b>	4.9%	6.5%	<b>11.4%</b>	100%
86/87	2.9%	3.2%	<b>6.1%</b>	22.0%	25.6%	<b>47.6%</b>	9.3%	10.8%	<b>20.1%</b>	5.5%	6.5%	<b>12.0%</b>	5.7%	8.5%	<b>14.3%</b>	100%
87/88	2.5%	3.2%	<b>5.7%</b>	20.3%	25.4%	<b>45.7%</b>	7.9%	9.9%	<b>17.9%</b>	6.8%	7.4%	<b>14.2%</b>	6.6%	9.9%	<b>16.6%</b>	100%
88/89	1.9%	2.6%	<b>4.5%</b>	16.7%	21.5%	<b>38.2%</b>	8.7%	11.3%	<b>20.0%</b>	7.4%	8.5%	<b>15.9%</b>	8.1%	13.4%	<b>21.5%</b>	100%
89/90	1.4%	1.9%	<b>3.3%</b>	16.2%	21.2%	<b>37.4%</b>	8.5%	12.1%	<b>20.6%</b>	6.8%	8.7%	<b>15.6%</b>	9.1%	14.0%	<b>23.1%</b>	100%
90/91	1.0%	1.6%	<b>2.6%</b>	17.6%	19.9%	<b>37.4%</b>	8.0%	11.0%	<b>19.0%</b>	7.3%	9.1%	<b>16.4%</b>	10.4%	14.3%	<b>24.6%</b>	100%
91/92	1.1%	1.2%	<b>2.3%</b>	15.6%	19.3%	<b>34.9%</b>	8.3%	10.9%	<b>19.2%</b>	7.3%	8.9%	<b>16.2%</b>	11.3%	16.0%	<b>27.3%</b>	100%
92/93	0.7%	0.8%	<b>1.6%</b>	15.3%	17.9%	<b>33.2%</b>	8.7%	11.5%	<b>20.1%</b>	8.2%	9.0%	<b>17.2%</b>	13.0%	14.8%	<b>27.8%</b>	100%
93/94	0.9%	1.5%	<b>2.4%</b>	14.6%	18.0%	<b>32.6%</b>	8.2%	11.0%	<b>19.2%</b>	8.8%	9.0%	<b>17.8%</b>	13.0%	15.1%	<b>28.1%</b>	100%
94/95	1.2%	1.8%	<b>3.0%</b>	15.6%	19.4%	<b>35.0%</b>	7.6%	9.8%	<b>17.5%</b>	7.2%	8.6%	<b>15.8%</b>	12.5%	16.3%	<b>28.7%</b>	100%



5. TERTIÄRSTUFE, ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR UND SPORT / DEGRÉ TERTIAIRE, FORMATION DES ADULTES, CULTURE ET SPORT

5.1 Universität 1995/96 / Université 1995/96

5.1.1 Zahl der Studierenden an der Universität im Wintersemester 1995/96 (Stand 31.12.1995) / Nombre d'étudiants à l'Université au semestre d'hiver 1995/96 (état au 31.12.1995)

Wintersemester 95/96 / Semestre d'hiver 95/96														
Gesetzlicher Wohnort	Kanton Bern		übrige Schweiz		Ausland		Total		Beurlaubt		WS 94/95	Differenz 95/96	Domicile légal	
	Canton de Berne		Reste de la Suisse		Pays étranger		Total		en congé					
Fakultät	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Frauen	Alle	Alle	SH Différence 94/95 en 95/96	Faculté
	Total	de sexe féminin	Total	de sexe féminin	Total	de sexe féminin	Total	de sexe féminin	Total	de sexe féminin	Total	Total		
Evangelisch-theologische Fakultät	116	57	45	25	36	16	197	98	17	10	231	-34	<i>Théologie réf. évang.</i>	
Christkatholisch-theologische Fakultät	0	0	5	2	6	0	11	2	0	0	15	-4	<i>Théologie catholique chrétienne</i>	
Rechts- und wirtschaftswiss. Fakultät	1'639	532	1'270	453	109	45	3'018	1'030	151	57	3'024	-6	<i>Droit et sciences économiques</i>	
Rechtswissenschaftliche Abteilung	901	344	736	318	35	15	1'672	677	148	55	1'665	7	<i>Droit</i>	
Wirtschaftswissenschaftliche Abteilung	738	188	534	135	74	30	1'346	353	3	2	1'359	-13	<i>Sciences économiques</i>	
Medizinische Fakultät	650	308	703	319	51	26	1'404	653	22	16	1'465	-61	<i>Médecine</i>	
Humanmedizin Vorkliniker	222	119	197	97	13	9	432	225	1	0	416	16	<i>Médecine humaine (préclinique)</i>	
Humanmedizin Kliniker	284	105	393	164	29	14	706	283	6	3	729	-23	<i>Médecine humaine (clinique)</i>	
Zahnmedizin Vorkliniker	25	12	21	8	2	0	48	20	0	0	54	-6	<i>Médecine dentaire (préclinique)</i>	
Zahnmedizin Kliniker	32	10	46	16	2	1	80	27	0	0	91	-11	<i>Médecine dentaire (clinique)</i>	
Pharmazie Grundstudium	45	33	25	22	1	0	71	55	15	13	69	2	<i>1er cycle de pharmacie</i>	
Pharmazie Fachstudium	42	29	21	12	4	2	67	43	0	0	106	-39	<i>2e cycle de pharmacie</i>	
Veterinär-medizinische Fakultät	91	53	202	120	8	2	301	175	0	0	299	2	<i>Médecine vétérinaire</i>	
Vorkliniker	75	46	162	100	3	1	240	147	0	0	198	42	<i>cycle préclinique</i>	
Kliniker	16	7	40	20	5	1	61	28	0	0	101	-40	<i>cycle clinique</i>	
Philosophisch-historische Fakultät	1'413	832	1'094	624	153	96	2'660	1'552	49	34	2'663	-3	<i>Lettres</i>	
Philosophisch-naturwiss. Fakultät	979	220	532	150	97	30	1'608	400	3	1	1'627	-19	<i>Sciences</i>	
Institut für Sport+Sportwissen. (ISSW)	83	31	61	22	8	2	152	55	2	1	156	-4	<i>Inst. des sports et des sciences sport.</i>	
Davon SLA	2	0	4	1	1	0	7	1	0	0	16	-9	<i>diplôme SLA</i>	
Davon BES	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	-2	<i>diplôme BES</i>	
Sekundarlehramt (SLA)	203	109	186	100	4	2	393	211	1	1	412	-19	<i>Sekundarlehramt (SLA)</i>	
Sekundarlehramt (Phil hist)	137	89	94	69	2	1	233	159	1	1	256	-23	<i>Sekundarlehramt (Lettres)</i>	
Sekundarlehramt (Phil nat)	66	20	92	31	2	1	160	52	0	0	156	4	<i>Sekundarlehramt (Sciences)</i>	

5.1.1 Zahl der Studierenden an der Universität im Wintersemester 1995/96 (Stand 31.12.1995) (Fortsetzung) / Nombre d'étudiants à l'Université au semestre d'hiver 1995/96 (état au 31.12.1995) (suite)

Wintersemester 95/96 / Semestre d'hiver 95/96													
Gesetzlicher Wohnort	Kanton Bern <i>Canton de Berne</i>		übrige Schweiz <i>Reste de la Suisse</i>		Ausland <i>Pays étranger</i>		Total <i>Total</i>		Beurlaubt <i>en congé</i>		WS 94/95	Differenz 95/96	<i>Domicile légal</i>
	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	SH 94/95	Différence en 95/95	
Fakultät													<i>Faculté</i>
Brevet d'enseignement secondaire (BES)	23	13	46	27	2	1	71	41	11	7	79	-8	<i>Brevet d'enseignement secondaire (BES)</i>
BES (PHIL HIST)	12	8	39	25	0	0	51	33	9	7	57	-6	<i>BES (Lettres)</i>
BES (PHIL NAT)	11	5	7	2	2	1	20	8	2	0	22	-2	<i>BES (Sciences)</i>
HLA-Studierende ausschl. am HLA immatrikuliert	69	27	35	11	4	3	108	41	3	2	119	-11	<i>Etudiants HLA immatriculés HLA</i>
Evangelische Theologie	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Théologie évangélique</i>
PHIL HIST	17	8	7	3	1	1	25	12	3	2	32	-7	<i>Lettres</i>
PHIL NAT	21	7	12	2	2	1	35	10	0	0	40	-5	<i>Sciences</i>
ISSW	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Inst.des sports et des sciences sport.</i>
Musik	13	2	3	0	0	0	16	2	0	0	15	1	<i>Musique</i>
Zeichnen	18	10	13	6	1	1	32	17	0	0	32	0	<i>Dessin</i>
HLA-Studierende an anderen Fakultäten/Abteilungen	327	139	182	72	14	10	523	221	18	10	506	17	<i>Etudiants HLA dans d'autres facultés/divisions</i>
Evangelische Theologie	3	0	0	0	2	2	5	2	0	0	7	-2	<i>Théologie évangélique</i>
PHIL HIST	193	101	102	51	10	8	305	160	15	10	297	8	<i>Lettres</i>
PHIL NAT	111	32	66	17	2	0	179	49	2	0	169	10	<i>Sciences</i>
ISSW	20	6	14	4	0	0	34	10	1	0	33	1	<i>Inst.des sports et des sciences sport.</i>
<b>Total</b>	<b>5'266</b>	<b>2'182</b>	<b>4'179</b>	<b>1'853</b>	<b>478</b>	<b>223</b>	<b>9'923</b>	<b>4'258</b>	<b>259</b>	<b>129</b>	<b>10'090</b>	<b>-167</b>	<b>Total</b>

**5.1.2 Studienanfängerinnen/Studienanfänger an der Universität im Wintersemester 1995/96 (Stand 31.12.1995) / Nouveaux étudiants/nouvelles étudiantes inscrits à l'Université au semestre d'hiver 1995/96 (état au 31.12.1995)**

Wintersemester 95/96 / Semestre d'hiver 95/96													
Gesetzlicher Wohnort	Kanton Bern <i>Canton de Berne</i>		übrige Schweiz <i>Reste de la Suisse</i>		Ausland <i>Pays étranger</i>		Total <i>Total</i>		Beurlaubt <i>en congé</i>		WS 94/95	Differenz 95/96	Domicile légal <i>SH Différence en 95/96</i>
	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Alle <i>Total</i>	
Facultät													Faculté
Evangelisch-theologische Fakultät	13	5	3	2	0	0	<b>16</b>	7	0	0	38	-22	<i>Théologie réf. évang.</i>
Christkatholisch-theologische Fakultät	0	0	1	1	0	0	<b>1</b>	1	0	0	0	1	<i>Théologie catholique chrétienne</i>
Rechts- und wirtschaftswiss. Fakultät	307	95	238	99	13	6	<b>558</b>	200	1	0	440	118	<i>Droit et sciences économiques</i>
Rechtswissenschaftliche Abteilung	178	65	141	74	5	2	324	141	1	0	256	68	<i>Droit</i>
Wirtschaftswissenschaftliche Abteilung	129	30	97	25	8	4	234	59	0	0	184	50	<i>Sciences économiques</i>
Medizinische Fakultät	120	71	93	55	6	4	<b>219</b>	130	0	0	217	2	<i>Médecine</i>
Humanmedizin Vorkliniker	89	50	79	45	5	4	173	99	0	0	178	-5	<i>Médecine humaine (préclinique)</i>
Humanmedizin Kliniker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Médecine humaine (clinique)</i>
Zahnmedizin Vorkliniker	11	6	6	3	1	0	18	9	0	0	15	3	<i>Médecine dentaire (préclinique)</i>
Zahnmedizin Kliniker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Médecine dentaire (clinique)</i>
Pharmazie Grundstudium	20	15	8	7	0	0	28	22	0	0	24	4	<i>1er cycle de pharmacie</i>
Pharmazie Fachstudium	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>2e cycle de pharmacie</i>
Veterinär-medizinische Fakultät	23	11	35	20	1	0	<b>59</b>	31	0	0	63	-4	<i>Médecine vétérinaire</i>
Vorkliniker	23	11	35	20	1	0	59	31	0	0	63	-4	<i>cycle préclinique</i>
Kliniker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>cycle clinique</i>
Philosophisch-historische Fakultät	256	162	196	123	18	13	<b>470</b>	298	0	0	447	23	<i>Lettres</i>
Philosophisch-naturwiss. Fakultät	167	48	83	28	3	0	<b>253</b>	76	0	0	241	12	<i>Sciences</i>
Institut für Sport+Sportwissen. (ISSW)	17	9	16	4	1	0	<b>34</b>	13	0	0	42	-8	<i>Inst. des sports et des sciences sport.</i>
Davon SLA	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	6	-5	<i>diplôme SLA</i>
Davon BES	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>diplôme BES</i>
Sekundarlehramt (SLA)	44	27	54	23	0	0	<b>98</b>	50	0	0	111	-13	<i>Sekundarlehramt (SLA)</i>
Sekundarlehramt (PHIL HIST)	30	22	22	15	0	0	52	37	0	0	67	-15	<i>Sekundarlehramt (Lettres)</i>
Sekundarlehramt (PHIL NAT)	14	5	32	8	0	0	46	13	0	0	44	2	<i>Sekundarlehramt (Sciences)</i>
Brevet d'enseignement secondaire (BES)	1	0	14	8	0	0	<b>15</b>	8	0	0	15	0	<i>Brevet d'enseignement secondaire (BES)</i>
BES I (PHIL HIST)	1	0	11	7	0	0	12	7	0	0	13	-1	<i>BES (Lettres)</i>
BES II (PHIL NAT)	0	0	3	1	0	0	3	1	0	0	2	1	<i>BES (Sciences)</i>
HLA-Studierende ausschl. am HLA immatrikuliert	10	3	7	1	0	0	<b>17</b>	4	0	0	21	-4	<i>Etudiants HLA immatriculés HLA</i>
Evangelische Theologie	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Théologie évangélique</i>
PHIL HIST	0	0	2	0	0	0	2	0	0	0	6	-4	<i>Lettres</i>
PHIL NAT	2	1	4	1	0	0	6	2	0	0	7	-1	<i>Sciences</i>
ISSW	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<i>Inst. des sports et des sciences sport.</i>
Musik	3	0	0	0	0	0	3	0	0	0	2	1	<i>Musique</i>
Zeichnen	5	2	1	0	0	0	6	2	0	0	6	0	<i>Dessin</i>

**5.1.2 Studienanfängerinnen/Studienanfänger an der Universität im Wintersemester 1995/96 (Stand 31.12.1995) (Fortsetzung) / Nouveaux étudiants/nouvelles étudiantes inscrits à l'Université au semestre d'hiver 1995/96 (état au 31.12.1995) (suite)**

Wintersemester 95/96 / Semestre d'hiver 95/96													
Gesetzlicher Wohnort	Kanton Bern <i>Canton de Berne</i>		übrige Schweiz <i>Reste de la Suisse</i>		Ausland <i>Pays étranger</i>		Total <i>Total</i>		Beurlaubt <i>en congé</i>		WS 94/95	Differenz 95/96	<i>Domicile légal</i>
	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	Alle <i>Total</i>	Frauen <i>de sexe féminin</i>	SH 94/95 <i>en 95/96</i>	Differenz <i>en 95/96</i>	
Fakultät													<i>Faculté</i>
HLA-Studierende anderer Fakultäten/Abteilungen	63	28	29	13	1	1	<b>93</b>	42	0	0	97	-4	<i>Etudiants HLA dans d'autres facultés/divisions</i>
Evangelische Theologie	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	<i>Théologie évangélique</i>
PHIL HIST	36	21	16	11	1	1	53	33	0	0	48	5	<i>Lettres</i>
PHIL NAT	23	6	8	1	0	0	31	7	0	0	38	-7	<i>Sciences</i>
ISSW	3	1	5	1	0	0	8	2	0	0	10	-2	<i>Inst. des sports et des sciences sport.</i>
<b>Total</b>	<b>958</b>	<b>431</b>	<b>740</b>	<b>364</b>	<b>42</b>	<b>23</b>	<b>1'740</b>	<b>818</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1'635</b>	<b>105</b>	<i>Total</i>

**5.1.3 Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 1995/96 / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 1995/96**

Studienziel / <i>Etudes suivies ou diplôme préparé</i>	Fakultät / Abteilung <i>Faculté / Division</i>	Anzahl / <i>Nombre</i>	Total/ <i>Total en chiffres absolus</i>	Total <i>%</i>
Doktorat <i>Doctorat</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	9		
	Christkatholisch-theologische <i>Théologie catholique chrétienne</i>	3		
	Rechts- und Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	134		
	Medizinische <i>Médecine</i>	64		
	Veterinär-medizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	8		
	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	161		
	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	331	710	7.16
Weiterbildung <i>Formation continue</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	2		
	Christkatholisch-theologische <i>Théologie catholique chrétienne</i>	2		
	Rechts- und Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	6		
	Medizinische <i>Médecine</i>	5		
	Veterinär-medizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	3		
	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	16		
	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	9	43	0.43
PfarrerIn/Pfarrer (evang.-theol.) <i>Pasteur</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	170	170	1.71
PfarrerIn/Pfarrer (evang.-theol.) + ZÖ 1)	Evangelisch-theologische	3	3	0.03
Lic.theol. <i>Licence en théologie</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	7	7	0.07
Lic.theol. + HLA 2) <i>Licence en théologie + HLA</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	5	5	0.05
Lic.theol. + ZÖ <i>Licence en théologie et discipline complémentaire en écologie</i>	Evangelisch-theologische <i>Théologie évangélique</i>	1	1	0.01
PfarrerIn/Pfarrer (christ.-kath) <i>Prêtre</i>	Christkatholisch-theologische <i>Théologie catholique chrétienne</i>	5	5	0.05
Lic.theol. <i>Licence en théologie</i>	Christkatholisch-theologische <i>Théologie catholique chrétienne</i>	1	1	0.01
Lic. iur. <i>Licence en droit</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	1'053	1'053	10.61
Lic.iur. + Zö <i>Licence en droit et discipline complémentaire en écologie</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	51	51	0.51
Notar <i>Notaire</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	31	31	0.31

**5.1.3 Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 1995/96 (Fortsetzung) / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 1995/96 (suite)**

Studienziel / <i>Etudes suivies ou diplôme préparé</i>	Fakultät / Abteilung <i>Faculté / Division</i>	Anzahl / <i>Nombre</i>	Total <i>Total en chiffres absoluts</i>	Total <i>%</i>
Fürsprecherin/Fürsprecher <i>Avocat/Avocate</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	485	485	4.89
Fürsprecherin/Fürsprecher + ZÖ <i>Avocat/Avocate et discipline complémentaire en écologie</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	2	2	0.02
Lic. rer. pol. <i>Licence en sciences politiques</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	1'031	1'031	10.39
Lic. rer. pol. + ZÖ <i>Licence en sciences politiques et discipline complémentaire en écologie</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	44	44	0.44
Lic.rer.soc <i>Licence en sciences sociales</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	115	115	1.16
Lic.rer.soc + ZÖ <i>Licence en sciences sociales et discipline complémentaire en écologie</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	7	7	0.07
Handelslehrerin/Handelslehrer <i>Enseignant(e) de disciplines commerciales</i>	Rechts- + Wirtschaftswissenschaft <i>Droit et sciences économiques</i>	59	59	0.59
Ärztin/Arzt <i>Médecin</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	1'081	1'081	10.89
Ärztin/Arzt + ZÖ <i>Médecin et discipline complémentaire en écologie</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	37	37	0.37
Zahnärztin/Zahnarzt <i>Dentiste</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	117	117	1.18
Apothekerin/Apotheker <i>Pharmacien/Pharmacienne</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	95	95	0.96
Apothekerin/Apotheker + ZÖ <i>Pharmacien/Pharmacienne et discipline complémentaire en écologie</i>	Medizinische <i>Médecine</i>	5	5	0.05
Tierärztin/Tierarzt <i>Vétérinaire</i>	Veterinärmedizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	282	282	2.84
Tierärztin/Tierarzt + ZÖ <i>Vétérinaire et discipline complémentaire en écologie</i>	Veterinärmedizinische <i>Médecine vétérinaire</i>	8	8	0.08
Lic.phil.hist <i>Licence en lettres</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	2'065	2'065	20.81
Lic.phil.hist + HLA <i>Licence en lettres + HLA</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	304	304	3.06
Lic.phil.hist + HLA + ZÖ <i>Licence en lettres + HLA et discipline complémentaire en écologie</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	1	1	0.01
Lic.phil.hist + ZÖ <i>Licence en lettres et discipline complémentaire en écologie</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	46	46	0.46

**5.1.3 Studierende der Universität Bern nach Studienziel und Fakultät oder Abteilung WS 1995/96 (Fortsetzung) / Répartition du nombre d'étudiants entre les facultés ou divisions pour le semestre d'hiver 1995/96 (suite)**

Studienziel / <i>Etudes suivies ou diplôme préparé</i>	Fakultät / Abteilung <i>Faculté / Division</i>	Anzahl / <i>Nombre</i>	Total <i>Total en chiffres absolus</i>	Total <i>%</i>
Lehrerin/Lehrer Erzieherin/Erzieher Bildungswissenschaften <i>Enseignant/Enseignante spécialisé(e) dans les sciences de l'éducation et la formation</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	63	63	0.63
Lehrerin/Lehrer Erzieherin/Erzieher und Bildungswissenschaften + ZÖ <i>Enseignant/Enseignante spécialisé(e) dans les sciences de l'éducation et la formation et discipline complémentaire en écologie</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	1	1	0.01
Erziehungsberaterin/Erziehungsberater <i>Conseiller/Conseillère d'éducation</i>	Philosophisch-historische <i>Lettres</i>	3	3	0.03
Dipl.phil.nat. <i>Licence en sciences</i>	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	1'024	1'024	10.32
Dipl.phil.nat. + HLA <i>Licence en sciences + HLA</i>	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	170	170	1.71
Dipl.phil.nat. + ZÖ <i>Licence en sciences et discipline complémentaire en écologie</i>	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	66	66	0.67
Dipl.phil.nat./HLA + ZÖ <i>Licence en sciences + HLA et discipline complémentaire en écologie</i>	Philosophisch-naturwissenschaftliche <i>Sciences</i>	8	8	0.08
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer (dt.) <i>Enseignant/Enseignante d'école secondaire (germ.)</i>	Sekundarlehramt <i>Centre de formation du brevet secondaire (germ.)</i>	391	391	3.94
Sekundarlehrerin/Sekundarlehrer + ZÖ <i>Enseignant/Enseignante d'école secondaire et discipline complémentaire en écologie</i>	Sekundarlehramt <i>Centre de formation du brevet secondaire (f)</i>	2	2	0.02
Brevet d'enseignement secondaire (f) <i>Brevet d'enseignement secondaire (f)</i>	<i>Centre de formation du brevet secondaire (f)</i>	71	71	0.72
Turnlehrerin/Turnlehrer <i>Enseignant/Enseignante d'éducation physique</i>	Institut für Sport/Sportwissenschaft <i>Institut des sports et des sciences sportives</i>	106	106	1.07
Turnlehrerfachpatent SLA 3) bzw. HLA <i>Cours d'enseignement d'éducation physique et brevet de discipline SLA/BES</i>	Institut für Sport/Sportwissenschaft <i>Institut des sports et des sciences sportives</i>	10	10	0.10
Turnlehrerkurs + HLA <i>Cours d'enseignement d'éducation physique + HLA</i>	Institut für Sport/Sportwissenschaft <i>Institut des sports et des sciences sportives</i>	36	36	0.36
Diplom HLA <i>Diplôme HLA</i>	Höheres Lehramt	108	108	1.09
<b>Total / Total</b>			9'923	100.0
<b>Vorjahr / Année précédente</b>			10'090	100.0

## 5.2 Ingenieurschulen HTL 1995 / Ecoles d'ingénieurs ETS 1995

### 5.2.1 Studierende 1995 (Hauptstudium) / Etudiants et étudiantes 1995 (formation de base jusqu'au diplôme)

	Alle IS / Toutes les EI		IS Bern / EI Berne		IS Biel / EI Biemme		SISH Biel / ESIB Biemme		IS Burgdorf / EI Berthoud		EI St.-Imier / EI St-Imier	
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F
Architektur/ <i>Architecture</i>	186	29	67	12	58	11			61	6		
Automobiltechnik <i>Technique automobile</i>	56	3			56	3						
Chemie/ <i>Chimie</i>	31	2							31	2		
Elektronik, Elektrotechnik <i>Electronique,électrotechnique</i>	385	2	66		229	1			90	1		
Haustechnik <i>Installation du bâtiment</i>	22	1	22	1								
Holzbau/ <i>Construction de bois</i>	65						65					
Informatik/ <i>Informatique</i>	208	12	88	4	120	8						
Maschinenbau/ <i>Mécanique</i>	353	9	56	3	98	3			63	1	136	2
Feinwerktechnik/ <i>Mécanique de précision</i>	56				56							
Tiefbau/ <i>Génie civil</i>	95	4	41	2					54	2		
<b>Total / Total</b>	<b>1'457</b>	<b>62</b>	<b>340</b>	<b>22</b>	<b>617</b>	<b>26</b>	<b>65</b>		<b>299</b>	<b>12</b>	<b>136</b>	<b>2</b>

T = Total

F = davon Frauen/dont femmes

### 5.2.2 Ingenieur/Ingenieurin HTL der Landwirtschaft 1995 / Ingénieurs ETS du secteur agricole 1995

Ausbildungstypus / Spezialgebiet	Total Total	davon Frauen dont femmes	Type de formation / spécialisation
Ingenieurin/Ingenieur HTL Agrarwirtschaft	38		2 <i>Ingénieur ETS économie agraire</i>
Ingenieurin/Ingenieur HTL Grundausbildung	86		5 <i>Ingénieur ETS formation de base</i>
Ingenieurin/Ingenieur HTL Int. Landwirtschaft	34		5 <i>Ingénieur ETS agriculture intern.</i>
Ingenieurin/Ingenieur HTL Milchwirtschaft			<i>Ingénieur ETS économie laitière</i>
Ingenieurin/Ingenieur HTL Pflanzenproduktion	28		1 <i>Ingénieur ETS production végétale</i>
Ingenieurin/Ingenieur HTL Tierproduktion	30		2 <i>Ingénieur ETS production animale</i>
<b>Total</b>	<b>216</b>	<b>15</b>	<b>Total</b>
Vorjahr	195	11	<i>Année précédente</i>



**5.2.3 Nachdiplomstudiengänge auf HTL-Stufe 1995 / Nombre des diplômés effectuant une formation supplémentaire ETS 1995**

	Alle IS / Toutes les EI		IS Bern / EI Berne		IS Biel / EI Biemme		SISH Biel / ESIB Biemme		IS Burgdorf / EI Berthoud		EI St.-Imier / EI St-Imier	
	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F
CIM Energietechnik / CIM Energie	16	3	16	3								
Informatik / Informatique	91		78									13
Umwelttechnik / Techn. de l'environnement	22	3			22	3						
Unternehmensführung Gestion d'entreprise	199	1	148	1					25			26
Betriebsingenieurwesen Exploitation	62		47						15			
<b>Total / Total</b>	<b>390</b>	<b>7</b>	<b>289</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>3</b>			<b>40</b>			<b>39</b>

T = Total

F = Frauen/dont femmes

**5.3 Techniker/Technikerinnen 1995 / Techniciens/techniciennes 1995**

Ausbildungstypus / Spezialgebiet	Total Total	davon Frauen dont femmes	Type de formation / spécialisation
Technikerin/Techniker TS Drucktechnik	13		2 Technicien/technicienne ET en typographie
Technikerin/Techniker TS Elektrotechnik	27		Technicien/technicienne ET en électro-technique
Technikerin/Techniker TS Energietechnik	41		Technicien/technicienne ET en énergie
Technikerin/Techniker TS Fertigungs- und Betriebstechnik	39		Technicien/technicienne ET en fabrication et exploitation
Technikerin/Techniker TS Hochbau	17		1 Technicien/technicienne ET en bâtiment
Technikerin/Techniker TS Holzbau	163		Technicien/technicienne ET en construct. bois
Technikerin/Techniker TS Informatik	23		Technicien/technicienne ET en informatique
Technikerin/Techniker TS Maschinenbau	17		Technicien/technicienne ET en mécanique
Technikerin/Techniker TS Sanitärtechnik	14		Technicien/technicienne ET en install.sanit.
Technikerin/Techniker TS Tiefbau	3		1 Technicien/technicienne ET en génie civil
<b>Total</b>	<b>357</b>	<b>4</b>	<b>Total</b>
<b>Vorjahr</b>	<b>355</b>	<b>9</b>	<b>Année précédente</b>

**5.4 Höhere Fachschulen/Bildungsgänge der beruflichen Weiterbildung 1995 1) Tertiärstufe inkl. Erwachsenenbildung / Ecoles supérieures spécialisées/perfectionnement professionnel 1995 1) Degré tertiaire, formation des adultes inclus**

Schulstufe / Schultyp	Total Total	davon Frauen dont femmes	Degré ou type d'école
Landwirtschaftliche Berufe allgemein	32	0	Agriculture générale
Gartenbauliche Berufe	61	8	Horticulture
Forstwirtschaftliche Berufe	29	1	Sylviculture
Nahrungsmittel und Getränke	3	0	Produits alimentaires et boissons
Holz und Kork	30	0	Bois et liège
Metall- und Maschinenindustrie	162	2	Industrie métallurgique et industrie des machines
Baugewerbe	38	0	Bâtiment
Zeichner/in, Technische Berufe	12	1	Dessin, professions techniques
Verkaufsberufe	39	2	Vente
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	273	134	Hôtellerie, restauration et économie familiale
Heilbehandlung	315	267	Soins médicaux
Unterricht, Seelsorge und Fürsorge	504	348	Enseignement, ministère pastoral et assistance sociale
Übrige Berufe	43	21	Autres professions
Dienstleistungskaufleute	614	192	Vente de services
Organisation, Verwaltung, Büro	996	265	Organisation, administration, bureau
Höhere Fachschule für Gestaltung	34	24	Ecole supérieure d'arts appliqués
<b>Total</b>	<b>3'185</b>	<b>1'265</b>	<b>Total</b>
<b>Vorjahr</b>	<b>2'952</b>	<b>1'134</b>	<b>Année précédente</b>

1) Die berufliche Erwachsenenbildung wird statistisch noch nicht separat erfasst

1) La formation professionnelle des adultes ne fait pas encore l'objet d'une statistique séparée.

## 5.5 Erwachsenenbildung 1995 / *Formation des adultes 1995*

### 5.5.1 Erwachsenenbildung 1995 / *Formation des adultes 1995*

Kurse/Teilnehmende <i>Cours et participants</i>	Kurse / <i>Cours</i>	Teilnehmende / <i>Participants</i>	ø Teilnehmerzahl pro Kurs / ø <i>Nombre de participants par cours</i>
Allg. Erwachsenenbildung (ALLEB) <i>Formation générale des adultes (OFPEA)</i>	6'059	76'661	13
Erwachsenenbildung (IFZ) <i>Formation des adultes (CIP)</i>	103	1'816	16
Lehrmeisterkurse (KAB) 1) / <i>Cours de perfec- tionnement pour maîtres d'apprentissage (OFP) 1)</i>	39	736	19
Lehrerfortbildung (ALLEB-ZLF) <i>Perfectionnement du corps enseignant (OFPEA-CPCE)</i>	1'251	19'353	15
Weiterbildung an Hochschulen (AH) <i>Perfectionnement dans les hautes écoles (OENS)</i>	71	1'377	19
<b>Total / <i>Total</i></b>	<b>7'684</b>	<b>102'040</b>	<b>16</b>
<b>Vorjahr / <i>Année précédente</i></b>	<b>7'411</b>	<b>99'031</b>	<b>15</b>

1) Die berufliche Erwachsenenbildung wird statistisch noch nicht separat erfasst. Siehe auch Ziffer 5.4 'Höhere Fachschulen/Bildungsgänge der beruflichen Weiterbildung'

1) *La formation professionnelle des adultes ne fait pas encore l'objet d'une statistique séparée. Voir aussi sous 5.4 'Ecoles supérieures spécialisées/perfectionnement professionnel'*

**5.5.1 Erwachsenenbildung 1995 (Fortsetzung) / Formation des adultes 1995 (suite)**

Stundenaufwand <i>Cours chiffrés en heures</i>	Dauer aller Kurse in Std <i>Total du nombre d'heures de cours</i>	Teilnehmer-Std <i>Heures-personnes</i>	Ø Kursdauer in Std <i>Ø Durée moyenne des cours (en h.)</i>
Allg. Erwachsenenbildung (ALLEB) <i>Formation générale des adultes (OFPEA)</i>	92'438	1'085'476	15
Erwachsenenbildung (CIP) <i>Formation des adultes (CIP)</i>	5'769	77'821	56
Lehrmeisterkurse (KAB) / <i>Cours de perfec- tionnement pour maîtres d'apprentissage (OFP)</i>	1'120	11'912	21
Lehrerfortbildung (ALLEB-ZLF) <i>Perfectionnement du corps enseignant (OFPEA-CPCE) 1)</i>	28'487	435'866	21
Weiterbildung an Hochschulen (AH) <i>Perfectionnement dans les hautes écoles (OENS)</i>	2'642	38'765	17
	2'280	43'350	32
<b>Total / Total</b>	<b>132'736</b>	<b>1'693'190</b>	<b>-</b>
<i>Vorjahr / Année précédente</i>	<i>127'880</i>	<i>1'607'298</i>	<i>-</i>

1) *Groupes d'impulsion internes non compris*

- ALLEB = Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung  
 OFPEA = Office de la formation du personnel enseignant et des adultes  
 CIP = Centre interrégional de perfectionnement, Tramelan  
 KAB = Amt für Berufsbildung  
 OFP = Office de la formation professionnelle  
 ZLF = Zentralstelle für Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung  
 CPCE = Centre de perfectionnement du corps enseignant de langue française  
 AH = Amt für Hochschulen  
 OENS = Office de l'enseignement supérieur

### 5.5.2 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Inhalten 1995 / *Formation générale des adultes par contenu 1995*

Kursinhalt	Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>	Kursdauer in Std <i>Durée des cours (en h.)</i>	Anzahl Teilnehmende <i>Nombre de participant(e)s</i>	Personen-Stunden <i>Heures-personnes</i>	<i>Contenu des cours</i>
Bildung	83	1'383.50	1'268	18'862.00	<i>Formation</i>
Ernährung, Gastgewerbe	369	5'239.25	4'718	67'579.00	<i>Alimentation, restauration, économie familiale</i>
Haushalt					
Gesellschaft, Politik	245	2'119.75	4'798	33'720.00	<i>Société, politique</i>
Gestalten, Kultur, Kunst	1'436	20'773.67	18'075	242'293.11	<i>Activités créatrices manuelles, culture, arts</i>
Gesundheit, Wohlbefinden	888	11'326.51	13'147	169'588.32	<i>Santé, bien-être</i>
Industrie, Techn. Handwerk	21	235.50	348	4'148.50	<i>Industrie, artisanat technique</i>
Informatik	131	1'699.17	1'318	17'097.87	<i>Informatique</i>
Nachholen von Schulbildung	38	1'467.00	238	12'108.50	<i>Rattrapage de la formation de base</i>
Natur, Ökologie	148	1'028.90	2'650	16'861.60	<i>Nature, écologie</i>
Persönlichkeit, Gemeinschaft	548	7'134.75	7'644	86'683.26	<i>Personnalité, communauté</i>
Planen, Bauen, Wohnen	13	78.50	368	1'615.00	<i>Planification, construction, habitat</i>
Sprachen, Publizistik, Medien	1'614	28'561.24	16'782	303'169.39	<i>Langues, communication, médias</i>
Textilien, Körperpflege	459	10'554.50	4'326	100'877.50	<i>Textiles, soins corporels</i>
Wirtschaft, Recht, Verkehr	66	836.17	981	10'872.02	<i>Economie, droit, transports</i>
<b>Total</b>	<b>6'059</b>	<b>92'438.41</b>	<b>76'661.00</b>	<b>1'085'476.07</b>	<b>Total</b>

### 5.5.3 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Zielpublikum 1995 / *Formation générale des adultes par public-cible 1995*

Zielpublikum	Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>	Kursdauer in Std <i>Durée des cours (en h.)</i>	Anzahl Teilnehmende <i>Nombre de participant(e)s</i>	Personen-Stunden <i>Heures-personnes</i>	<i>Public-cible</i>
Allgemein	5'389	79'652.94	68'534	943'420.84	<i>Général</i>
Arbeitslose	1	12.00	7	84.00	<i>Chômeurs</i>
Ausländer, Ausländerinnen	146	3'641.72	1'351	34'359.48	<i>Etrangers, étrangères</i>
Behinderte	42	548.50	363	4'741.50	<i>Handicapés</i>
Eltern, Familienmitglieder	127	1'461.75	1'722	16'737.00	<i>Parents, membres de famille</i>
Frauen, Wiedereinsteigerinnen	125	1'432.50	1'608	15'961.00	<i>Femmes, réinsertion professionnelle</i>
Gefangene	8	49.00	31	294.00	<i>Détenus</i>
Jugendliche	19	361.00	342	4'034.00	<i>Jeunes</i>
Kranke, Drogenabhängige	19	676.00	304	9'545.00	<i>Malades, toxicomanes</i>
Männer	89	2'582.00	1'044	34'074.75	<i>Hommes</i>
Nachholer, Nachholerinnen	23	1'050.50	165	9'242.50	<i>Candidat(e)s au rattrapage, analphabètes</i>
Alphabeten, Alphabetinnen					
Senioren, Seniorinnen	71	970.50	1'190	12'982.00	<i>Aînées</i>
<b>Total</b>	<b>6'059</b>	<b>92'438.41</b>	<b>76'661</b>	<b>1'085'476.07</b>	<b>Total</b>

**5.5.4 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Regionen 1995 / Formation générale des adultes par région 1995**

Regionen	Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>	Kursdauer in Std <i>Durée des cours (en h.)</i>	Anzahl Teilnehmende <i>Nombre de participant(e)s</i>	Personen-Stunden <i>Heures-personnes</i>	<i>Régions</i>
Ausserkantonale	95	2'680.75	995	24'148.50	<i>Hors du canton</i>
Berner Jura	309	4'691.25	3'870	53'621.75	<i>Jura bernois</i>
Berner Oberland	1'180	19'448.32	15'459	233'160.47	<i>Oberland bernois</i>
Bern	2'454	34'877.24	32'534	422'822.09	<i>Berne</i>
Biel - Seeland	675	11'132.76	7'461	118'439.44	<i>Bienne - Seeland</i>
Emmental/Burgdorf	563	9'889.50	6'923	120'362.50	<i>Emmental/Berthoud</i>
Mittelland	383	4'363.25	4'914	51'801.18	<i>Plateau central</i>
Oberaargau	400	5'355.34	4'505	61'120.14	<i>Haute-Argovie</i>
Total	6'059	92'438.41	76'661	1'085'476.07	<i>Total</i>

**5.5.5 Allgemeine Erwachsenenbildung nach Sprachen 1995 / Formation générale des adultes par langue 1995**

Sprachen	Anzahl Kurse <i>Nombre de cours</i>	Kursdauer in Std <i>Durée des cours (en h.)</i>	Anzahl Teilnehmende <i>Nombre de participant(e)s</i>	Personen-Stunden <i>Heures-personnes</i>	<i>Langues</i>
Deutsch	5'670	86'390.66	71'897	1'016'111.30	<i>Allemand</i>
Französisch	389	6'047.75	4'764	69'364.77	<i>Français</i>
Total	6'059	92'438.41	76'661	1'085'476.07	<i>Total</i>

### 5.5.6 Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung 1995

	Anzahl Kurse	Kursdauer in Std	Anzahl Teilnehmende	Teilnehmenden- Stunden
Aufgliederung nach Inhalten/ Fachbereichen 1995				
Allg. Pädagogik, Didaktik, Methodik Fächerübergreifende Veranstaltungen und Fachkurse gem. Lehrplan	632	12'200	9'939	187'387
	619	16'287	9'414	248'479
Aufgliederung nach Funktion				
freiwillige Kurse 1)	509	12'405	8'635	216'210
schulinterne Kurse und 'h'-Kurse 2)	549	9'594	7'572	118'893
obligatorische Kurse 3)	111	4'952	1'968	79'293
Kaderkurse	82	1'536	1'178	21'470
<b>Total</b>	<b>1'251</b>	<b>28'487</b>	<b>19'353</b>	<b>435'866</b>

- 1) Ort, Termin und Kursleitung sind vorgegeben
- 2) Ebenfalls freiwillige Kurse, aber Ort, Termin und Kursleitung werden von der Teilnehmendengruppe selbst bestimmt ('h'-Kurse für 'Hol'-Kurse)
- 3) Kurse zur Einführung des Volksschulgesetzes (VSG) und der Informatik an der Volksschule

### 5.5.7 Centre de perfectionnement du corps enseignant en 1995

Comparatif 1994/95	Cours		Participants/participant.es	
	1994	1995	1994	1995
<i>Formation de cadres</i>	1	2	9	8
<i>Cours à caractère obligatoire</i>	5	11	456	388
<i>Cours à caractère facultatif</i>	89	76	805	901
<i>Cours de base de pédagogie professionnelle (CBPP)</i>	0	1	0	27
<i>Groupes d'impulsion internes (GT)</i>	7	9	46	61
<i>Réseaux de formation continue (RFC)</i>	27	50	301	526
<i>Perfectionnement en établissement scolaire (PES)</i>	0	11	0	161
<i>Cours partenariat CIP-CPCE</i>	2	1	52	25
<b>Total</b>	<b>131</b>	<b>161</b>	<b>1'669</b>	<b>2'097</b>

## 5.6 Kulturförderung 1995 / *Aides à la culture en 1995*

### 5.6.1 Kulturförderungsbeiträge 1995 / *Aides à la culture 1995*

Kulturförderungsbeiträge <i>Aides à la culture</i>	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>	Beiträge / <i>Montants</i>
Jährlich wiederkehrende Beiträge <i>Subventions périodiques annuelles</i>	203	45'746'054
Einmalige Beiträge gem. Art. 11 Abs 1 KFG <i>Subventions uniques (cf. art. 11, 1er al. LAC)</i>	188	1'102'854
Einmalige Beiträge aus dem Fonds für kulturelle Aktionen <i>Subventions uniques du Fonds pour les actions culturelles</i>	154	1'383'434
<b>Total / Total</b>	<b>545</b>	<b>48'232'342</b>
Vorjahr / <i>Année précédente</i>	515	46'742'249

### 5.6.2 Jährlich wiederkehrende Beiträge gemäss Art. 11 Abs. 2 des Kulturförderungsgesetzes sowie gemäss Dekret über Musikschulen und Konservatorien 1995 / *Subventions périodiques annuelles allouées en 1995 en vertu de l'article 11, 2e alinéa de la loi sur l'encouragement des activités culturelles et du décret sur les écoles de musique et les conservatoires*

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger <i>Bénéficiaires</i>		Beiträge insgesamt in Fr. <i>Montant en francs</i>	
	1994	1995	1994	1995
Museen und Ausstellungsinstitute <i>Musées et institutions organisant des expositions</i>	28	32	6'487'140	6'614'978
Theater/ <i>Théâtres</i>	21	21	9'999'716	10'049'262
Orchester- und Konzertorganisationen <i>Orchestres et concerts</i>	19	19	6'604'625	6'614'050
Musikschulen und Konservatorien <i>Ecoles de musique et conservatoires</i>	33	33	18'485'435	19'461'244
Bibliotheken/ <i>Bibliothèques</i>	12	13	1'303'816	1'448'958
Kulturelle Institutionen mit allgemeinen Zielsetzungen <i>Institutions culturelles à buts généraux</i>	32	35	660'553	708'633
Verschiedene jährliche Beiträge <i>Subventions annuelles diverses</i>	51	50	859'877	848'929
<b>Total / Total</b>	<b>196</b>	<b>203</b>	<b>44'401'162</b>	<b>45'746'054</b>



**5.6.3 Einmalige Beiträge 1995 gemäss Art. 11 Abs. 1 des Kulturförderungsgesetzes / Subventions uniques allouées en 1995 en vertu de l'article 11, 1er alinéa de la loi sur l'encouragement des activités culturelles**

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger		Beiträge insgesamt Fr.	
	<i>Bénéficiaires</i>		<i>Montant en francs</i>	
	1994	1995	1994	1995
Werkbeiträge/ <i>Bourses de travail</i>	33	37	164'725	224'600
Produktionsbeiträge (Kunst, Theater, Tanz, Musik; inkl. "Theaterspiele in den Schulen mit Theaterpädagoginnen/-pädagogen", "Tanzen in der Schule" und "Bildende Kunst in der Schule") <i>Aides à la production (beaux-arts, théâtre, danse, musique; projets "Animation théâtrale à l'école", "Danse à l'école" et "Beaux-arts à l'école" compris)</i>	18	20	219'250	160'770
Druckkostenbeiträge/Ankäufe <i>Participation aux frais d'impression, achat de livres</i>	20	21	80'300	91'500
Beiträge an Konzerte (inkl. Tournéeen) <i>Subventions pour des concerts (tournées y comprises)</i>	14	15	60'962	59'300
Beiträge an Ausstellungen <i>Subventions pour des expositions</i>	4	5	90'000	81'000
Herstellungs- und Drehbuchbeiträge Film (inkl. Regie-Werkbeitrag, Promotionsförderungs- und Untertitelungsbeiträge) <i>Subventions à la réalisation de films ou de scénarios (bourses de réalisation et aides à la distribution et au sous-titrage comprises)</i>	15	22	159'000	274'386
Beiträge an Tonträgerproduktionen <i>Subventions à la production de supports sonores</i>	8	10	28'000	37'000
Beiträge "Diverses" <i>Subventions diverses</i>	38	38	270'811	168'743
Beiträge an Autorinnen-/Autorenvorlesungen in Bibliotheken und kulturellen Vereinigungen <i>Subventions aux lectures d'auteurs dans les bibliothèques et au cours de manifestations culturelles</i>		20		5'555
<b>Total/Total</b>	<b>150</b>	<b>188</b>	<b>1'073'048</b>	<b>1'102'854</b>

**5.6.4 Einmalige Beiträge 1995 aus dem 'Fonds für kulturelle Aktionen' (gemäss Art. 47 und 48 des Lotteriegesetzes vom 4.5.1993 und den Bestimmungen der Lotterieverordnung vom 26.1.1994) / Subventions uniques allouées en 1995 (Conformément aux articles 47 et 48 de la loi du 4.5.1993 sur les loteries et aux dispositions de l'ordonnance du 26.1.1994 sur les loteries)**

	Beitragsempfängerinnen/ Beitragsempfänger		Beiträge insgesamt Fr.	
	<i>Bénéficiaires</i>		<i>Montant en francs</i>	
	1994	1995	1994	1995
Druckkostenbeiträge/Ankäufe <i>Participation aux frais d'impression, achat de livres</i>	18	13	148'500	75'500
Beiträge an Konzerte <i>Subventions pour des concerts</i>	49	59	216'709	314'326
Herstellungs- und Drehbuchbeiträge 'Film' <i>Subventions à la réalisation de films et de scénarios</i>	11	11	274'000	361'500
Beiträge an Tonträgerproduktionen <i>Subventions à la production de supports sonores</i>	17	16	63'000	49'000
Beiträge an Ausstellungen <i>Subventions pour des expositions</i>	7	6	78'500	96'000
Beiträge 'Diverses' *) <i>Divers *)</i>	67	49	487'330	487'108
<b>Total / Total</b>	<b>169</b>	<b>154</b>	<b>1'268'039</b>	<b>1'383'434</b>

\*) davon Produktionsbeiträge Theater und Tanz 12 221'500

\*) *dont subventions à la production pour le théâtre et la danse*

\*) davon Defizitdeckungsbeiträge Theater und Tanz 15 64'858

\*) *dont subventions de couverture de déficit pour le théâtre et la danse*

**5.7 Allgemeine Musikschulen des Kantons Bern 1995 / Ecoles de musique du canton de Berne 1995**

Beitragsberechtigte Schülereinheiten (40 Min. Einzelunterricht = 1 Einheit) / Unités d'élèves donnant droit à des subventions (40 min de cours particulier = 1 unité)

Stichtage: 1.12.94 und 1.6.95 / dates de référence: 1.12.94 et 1.6.95

Schulort/Lieu scolaire	Schüler- einheiten 1.12.94 <i>Unités d'élèves</i>	Schüler- einheiten 1.06.95 <i>Unités d'élèves</i>	Schüler- einheiten Durchschnitt <i>Unités d'élèves moyenne</i>	Kantonsbeitrag 1. Semester 1994/1995 <i>Subvention cantonale 1er semestre Fr.</i>	Kantonsbeitrag 2. Semester 1995 <i>Subvention cantonale 2e semestre Fr.</i>	Total Kantonsbeitrag 1995 <i>Total subvention cantonale Fr.</i>
Aarberg	212.88	209.84	211.36	69'100	68'468	137'568
Bern/Berne	1'511.72	1'494.23	1'502.98	391'283	386'338	777'621
Biel/Bienne	919.52	915.96	917.74	291'875	290'027	581'902
Bipperramt	138.00	142.00	140.00	50'997	52'515	103'512
Burgdorf/Berthoud	664.28	666.65	665.47	210'365	210'792	421'157
Gümbetal	651.83	659.76	655.80	200'953	205'189	406'142
Huttwil	164.51	169.26	166.89	59'113	60'949	120'062
Jegenstorf	367.50	369.20	368.35	107'419	107'755	215'174
Kandertal	426.25	433.75	430.00	172'076	175'158	347'234
Köniz	1'165.13	1'168.42	1'166.78	278'859	280'261	559'120
Langenthal	597.31	598.31	597.81	175'267	175'634	350'901
Langnau	401.95	395.23	398.59	151'195	148'836	300'031
Laupen	121.08	134.38	127.73	33'144	37'068	70'212
Lengnau/Longeau	275.51	282.49	279.00	85'194	88'013	173'207
Lyss	369.77	384.79	377.28	117'443	121'920	239'363
Moosseedorf	240.78	247.77	244.28	62'650	64'441	127'091
Münchenbuchsee	207.66	213.07	210.37	56'392	57'929	114'321
Münsingen	691.56	669.33	680.45	195'876	190'684	386'560
Muri-Gümligen	402.13	383.25	392.69	81'577	77'794	159'371
Übertrag <i>Total intermédiaire</i>	9'529.37	9'537.69	9'533.57	2'790'778	2'799'771	5'590'549

5.7 Allgemeine Musikschulen des Kantons Bern 1995 (Fortsetzung) / *Ecoles de musique du canton de Berne 1995 (suite)*

Schulort/ <i>Lieu scolaire</i>	Schüler- einheiten 1.12.94 <i>Unités d'élèves</i>	Schüler- einheiten 1.06.95 <i>Unités d'élèves</i>	Schüler- einheiten Durchschnitt <i>Unités d'élèves moyenne</i>	Kantonsbeitrag 1. Semester 1994/1995 <i>Subvention cantonale 1er semestre</i> Fr.	Kantonsbeitrag 2. Semester 1995 <i>Subvention cantonale 2e semestre</i> Fr.	Total Kantonsbeitrag 1995 <i>Total subvention cantonale</i> Fr.
Übertrag <i>Total intermédiaire</i>	9'529.37	9'537.69	9'533.57	2'790'778	2'799'771	5'590'549
Oberland-Ost	320.27	327.74	324.01	110'223	113'049	223'272
Saanenland	399.00	406.00	402.50	121'033	123'765	244'798
<i>Saint-Imier</i>	479.30	524.90	502.10	175'418	191'337	366'755
Seeland	330.57	340.26	335.42	109'961	112'873	222'834
Sumiswald-Wasen	202.28	200.04	201.16	78'208	77'520	155'728
Thun/ <i>Thoune</i>	1'010.71	1'036.56	1'023.64	348'115	355'196	703'311
Unteres Worblental	547.11	564.98	556.05	123'704	127'840	251'544
Wohlen	602.39	602.12	602.26	146'369	146'085	292'454
Worblental/Kiesental	599.90	595.09	597.50	186'984	184'885	371'869
Zollikofen	296.50	305.75	301.13	69'317	71'571	140'888
Total/ <i>Total</i>	14'317.40	14'441.13	14'379.34	4'260'110	4'303'892	8'564'002
Beitrag an Geschäftsstelle VBMS <i>Subvention à l'association bernoise des écoles de musique</i>						78'000
Gesamttotal/ <i>Total général</i>						8'642'002

## 5.8 Sport 1995

### Vorbemerkung:

Ab 1.7.1994 wurde das kantonale Anschlussprogramm für 12- und 13jährige (BJS) ersetzt durch das auf Bundesebene erweiterte J+S-Alter von neu 10 - 20 Jahren.

### Remarque préliminaire:

A partir du 1.7.1994, le programme cantonal d'intégration pour les jeunes de 12 et 13 ans (SBJ) est remplacé par la nouvelle extension sur le plan fédéral de l'âge J+S, de 10 à 20 ans.

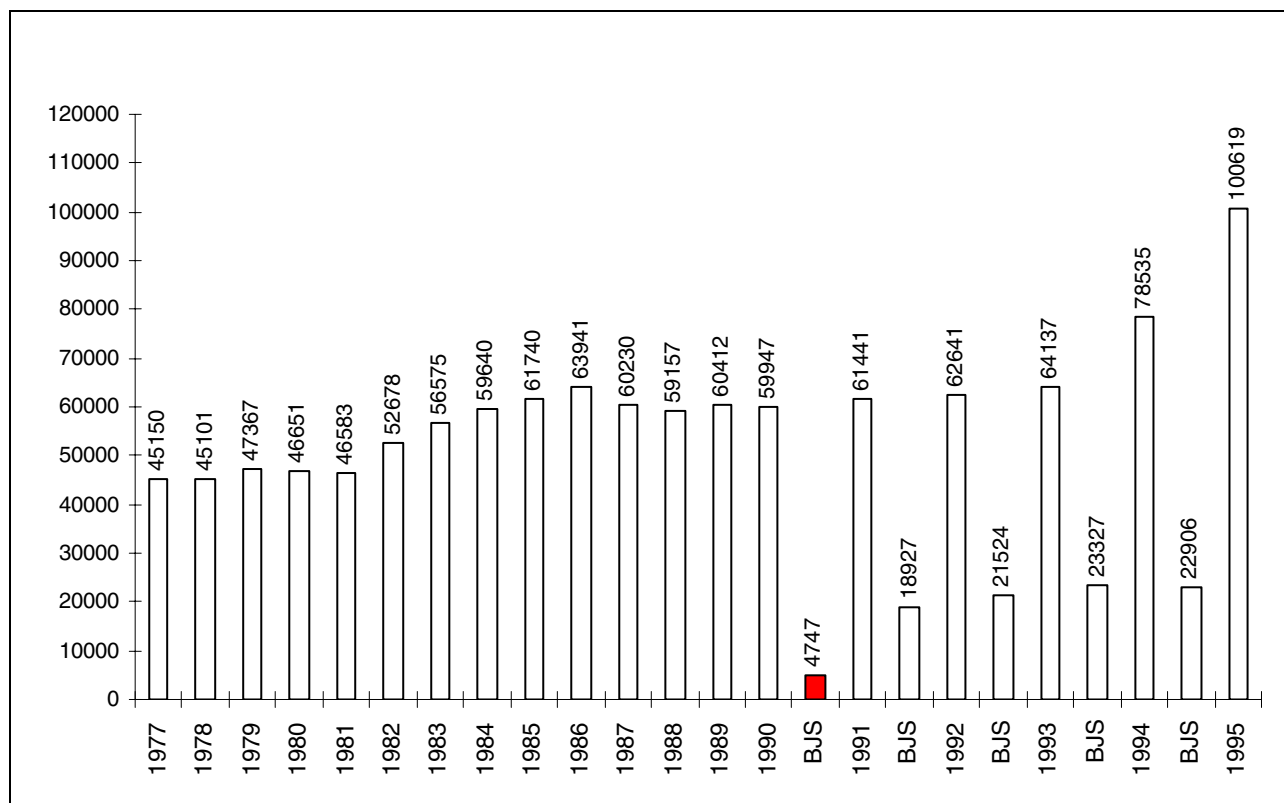
### 5.8.1 Sportfachkurs 1995 / Cours de branches sportives 1995

Sportfachkurs 1) <i>Cours de branches sportives 1)</i>	Teilnehmende / <i>Participants</i>	Kursangebot / <i>Cours</i>	Entschädigungen 2) <i>Indemnités 2)</i>
Jugend und Sport (J+S); ab 1995 (10-20 jährige) <i>Jeunesse et Sport (J+S)</i>	100'619	4'580	5'392'307.55
Vorjahr: Berner Jugend und Sport (12/13 jährige) <i>Sport bernois pour les jeunes</i> Jugend und Sport (14-20 jährige) <i>Jeunesse et Sport (J+S)</i>	101'441	4'453	5'497'164.70

1) Abrechnungsperiode 1.12.1994-30.11.1995 / *Concerne la période de décompte du 1.12.1994 - 30.11.1995*

2) Bundesleistung / *Prestations de la Confédération*

**5.8.2 Anzahl Teilnehmende; Total in den Sportfachkursen der Vereine, Verbände, Schulen und Organisationen 1977-1995 / Nombre total de participants dans les cours de branches sportives des clubs, des associations, des écoles et des organisations 1977-1995**



**5.8.3 Leitende im J+S 1995 / Monitrices et moniteurs J+S 1995**

	FK-/LK-Besuche <i>CP/CM visités</i>	in SFK tätig 1) <i>actifs en CBS 1)</i>	anerkannte Qualifikationen 2) <i>qualifications reconnues 2)</i>	sistierte Qualifikationen 2) <i>qualifications suspendues 2)</i>
1994	8'084	3'103	20'615	11'129
1995	8'137	3'175	21'207	12'874

- 1) Aktiv in der Leitung tätig in einem beim kantonalen Amt gemeldeten Sportfachkurs (SFK) mit Jugendlichen im J+S-Alter (10-20jährig). / Cours de branches sportives (CBS), pour jeunes en âge J+S (10-20 ans) annoncés auprès de l'autorité cantonale.
- 2) Leitende können in mehreren Sportfächern anerkannt sein (= Fortbildungspflicht - alle 3 Jahre - erfüllt) / monitrices et moniteurs pouvant être reconnus dans plusieurs branches sportives (= ayant rempli l'obligation de suivre tous les 3 ans un cours de perfectionnement).

**5.8.4 Kursangebote des Amtes für Leitende im J+S 1993-1995 / Cours de l'office pour monitrices et moniteurs J+S en 1993-1995**

	1993	1994	1995
Ausbildungskurse 1 / Cours de formation 1	30	32	27
Ausbildungskurse 2 / Cours de formation 2	4	4	6
Fortbildungskurse / Cours de perfectionnement	36	33	38
Zentralkurse / Cours centraux *)	3	1	1

- \*) = Fortbildung für Expertinnen/Experten  
 \*) = perfectionnement pour les expertes et experts

**5.8.5 Amtseigene Sportfachkurse für Jugendliche 1993-1995 (polysportive Ferienlager) / Cours de branches sportives organisés par notre office en faveur de la jeunesse 1993-1995 (camps polysportifs durant les vacances)**

	1993	1994	1995
Anzahl Kurse d/f / Nombre de cours d/f	15	11	10
Total Teilnehmende / total des participants	826	385	476

**5.8.6 Ausgaben und Einnahmen für das Kurswesen 1993-1995 (Punkt 5.8.4 und 5.8.5) in Fr. / Dépenses et recettes pour les cours 1993-1995 (Points 5.8.4 et 5.8.5) en francs**

	1993	1994	1995
<b>1. Ausgaben des Kantons / Dépenses du canton</b>	<b>2'026'004</b>	<b>1'809'813</b>	<b>860'020</b>
2. Rückerstattung des Bundes / Remboursement de la Confédération	519'419	407'641	411'404
3. Förderungsbeiträge des Bundes an den Kanton / subside d'encouragement de la Confédération versé au canton	1'027'581	958'903	602'000
4. Beiträge für Teilnehmende aus andern Kantonen / Participation d'autres cantons en faveur des participants	37'391	35'574	45'280
<b>5. Einnahmen Kurswesen (Punkte 2-4) / Recettes pour les cours (Points 2-4)</b>	<b>1'584'391</b>	<b>1'402'118</b>	<b>1'058'684</b>

**5.8.7 Sportfonds 1995 / Fonds du Sport 1995**

Sportfonds / Fonds du Sport	
	in Fr. / en Fr.
Bestand 31.12.1995 / <i>Montant au 31.12.1995</i>	54'985'673.57
Wichtige Ausgabenteile 1995 / <i>Principales dépenses 1995:</i>	
- Kurswesen / <i>Cours</i>	619'820
- Sportmaterial / <i>Matériel de sport</i>	994'363
- Sportanlagen / <i>Installations sportives</i>	10'549'555
- Besondere Anlässe / <i>Manifestations spéciales</i>	336'951
Insgesamt zugesichert, noch nicht ausbezahlte Beiträge <i>Total des subventions garanties, non encore versées</i>	26'180'277

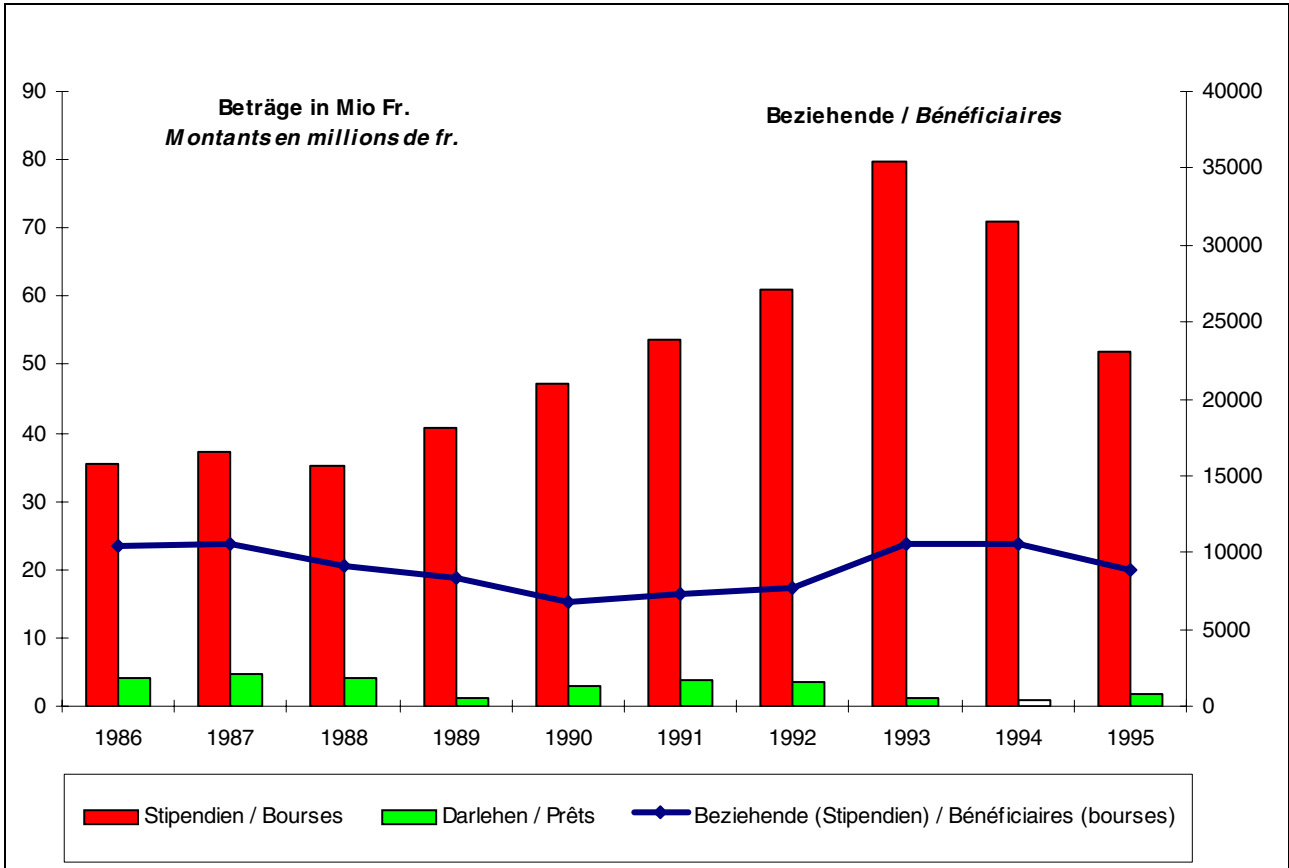


6. AUSBILDUNGSBEITRÄGE / SUBSIDES DE FORMATION

6.1 Ausbildungsbeiträge im Ausbildungsjahr 1995/96 / *Subsides de formation pour 1995/96*

Ausbildungsrichtung	Stipendien / Bourses					Darlehen / Prêts			Formation
	Beziehende / Bénéficiaires	Auszahlung in Fr. Paiements en fr.	ø Bezug in Fr. ø par bénéf- iciaire en fr.	%-Anteil der Beziehenden % par rap- port au total des bénéf- iciaires	Ausbildung Stipendium % par rap- port au total des paie- ments	Beziehende Bénéficiaires	Auszahlung in Fr. Paiements en fr.	ø Bezug in Fr. ø par bénéf- iciaire en fr.	
1 Primar- und Sekundarschulen	192	186'769	973	2.17	0.36				1 Ecoles primaires, secondaires
2 Maturitätsschulen	989	5'935'966	6'002	11.16	11.43	26	225'673	8'680	2 Gymnases
3 Schulen für Allgemeinbildung	1'698	6'997'334	4'121	19.16	13.48	4	30'010	7'503	3 Ecoles de culture générale
4 Lehrerausbildung Sekundärstufe	700	4'679'887	6'686	7.90	9.02	10	94'620	9'462	4 Ecoles normales (degré secondaire)
5 Paramedizinische Ausbildungen	375	2'467'910	6'581	4.23	4.75	6	32'306	5'384	5 Formation paramédicale
6 Vollzeitberufsschulen	344	1'727'755	5'023	3.88	3.33	10	81'640	8'164	6 Ecoles professionnelles à temps complet
7 Berufslehren und Anlehren	2'541	11'340'237	4'463	28.67	21.84	14	134'710	9'622	7 Apprentissages et formation élémentaire
8 Lehrausbildungen Tertiärstufe	5	42'713	8'543	0.06	0.08	2	26'580	13'290	8 Formation d'enseignant degré tertiaire
9 Höhere techn. und landw. Ausbildungen	298	2'455'397	8'240	3.36	4.73	8	115'420	14'428	9 Formation technique ou agricole supérieure
10 Handels- und Verwaltungsschulen	226	1'412'407	6'250	2.55	2.72	6	73'915	12'319	10 Ecoles commerciales ou administratives
11 Weiterbildung von Berufsleuten	93	654'794	7'041	1.05	1.26	6	63'239	10'540	11 Formation continue des adultes
12 Schule für Soz.arb./Erz./Geistl.	108	990'509	9'171	1.22	1.91	6	61'950	10'325	12 Ecoles de service social, éducation, théologie
13 Künstlerische Berufe	190	1'525'864	8'031	2.14	2.94	8	106'749	13'344	13 Professions artistiques
14 Hochschulen	1'104	11'500'809	10'417	12.46	22.15	53	581'375	10'969	14 Université, hautes écoles
Total Auszahlungen 1995	8'863	51'918'351	5'858	100	100	159	1'628'187	10'240	Total des versements 1995

6.1.1 Ausbildungsbeiträge 1986- 1995 / Subsidies de formation octroyés de 1986 à 1995



	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Stipendien / Bourses	35.4333	37.37571	35.1135	40.77122	47.05812	53.68684	60.96074	79.87651	70.878585	51.9183
Darlehen / Prêts	4.193475	4.703719	4.216826	1.176713	2.82955	3.79388	3.59457	1.278692	990'304	1.62818
Beziehende (Stipendien) Bénéficiaires (bourses)	10'365	10'505	9'160	8'379	6'807	7'233	7'733	10'611	10'593	8'863

## 7. FINANZKENNZAHLEN / DEPENSES

### 7.1 Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 1995 (inkl. Berufsbildung, Ingenieur- und Höhere Fachschulen); ohne Spezialfinanzierungen und besondere Rechnungen / *Dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique 1995 (Ecoles professionnelles, écoles d'ingénieurs et hautes écoles spécialisées incluses); sans les financements spéciaux ni les comptes spéciaux*

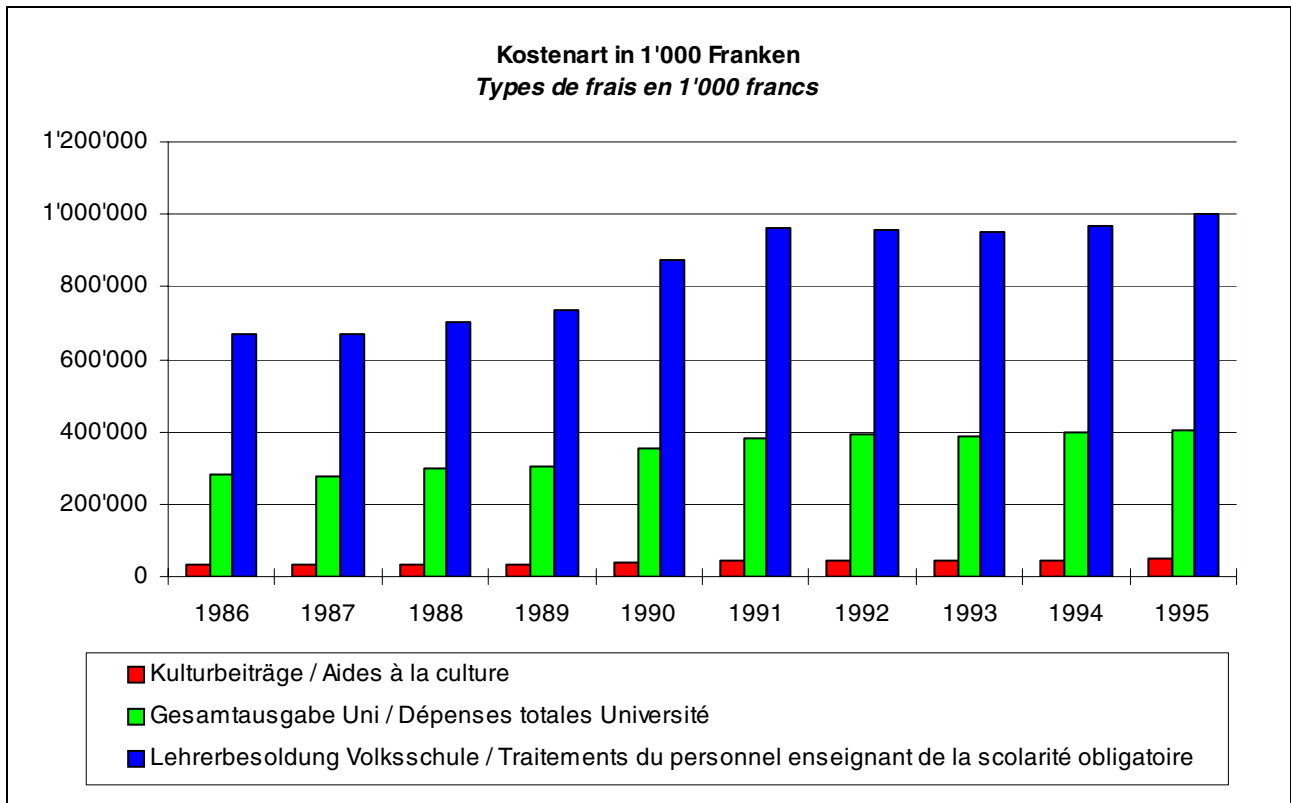
#### 7.1.1 Laufende Rechnung 1995 in 1000 Franken / *Compte de fonctionnement 1995 en milliers de francs*

		Abweichung zum Vorjahr in % <i>Ecart par rapport à l'année pré- cédente (%)</i>	Anteil in % am ERZ- Haushalt <i>Part du budget de l'INS (%)</i>	Anteil in % am Staats- Haushalt <i>Part du budget de l'Etat (%)</i>
<b>A</b>	<b>Staat/Etat</b>			
	Total Aufwand/ <i>Dépenses totales</i>	6'933'275 <sup>1)</sup>	10.9	100.0
	Total Ertrag/ <i>Recettes totales</i>	6'181'580	10.4	100.0
	Aufwandüberschuss/ <i>Déficit</i>	751'695 <sup>1)</sup>	15.2	10.8
	Total Personalaufwand/ <i>Total des dépenses de personnel</i>	2'560'988	7.1	36.9
<b>B</b>	<b>Erziehungsdirektion (ERZ)/<i>Direction de l'instruction publique (INS)</i></b>			
	Total Aufwand/ <i>Dépenses totales</i>	2'032'914	7.0	29.3
	Total Ertrag/ <i>Recettes totales</i>	862'683 <sup>2)</sup>	11.6	12.4
	Aufwandüberschuss/ <i>Déficit</i>	1'170'231	3.8	
a)	Personalaufwand (ERZ)/ <i>Dépenses de personnel (INS)</i>	1'433'292	4.1	20.7
	Total Verwaltungs- und Betriebspersonal <i>Pers.administratif et pers. d'exploit. (total)</i>	132'817	-17.6	1.9
	- Universität/ <i>Université</i>	60'012 <sup>3)</sup>	-31.7	0.9
	- Ingenieur-/Höhere Fachschulen/ <i>Ecoles d'ingénieurs/écoles supérieures spécialisées</i>	11'122	2.4	0.2
	- Kantonale Schulen/ <i>Ecoles cantonales</i>	9'213	9.7	0.1
	- ERZ-Verwaltung/ <i>Administration INS</i>	52'470	-3.0	0.8
	Übriges Personal/ <i>Autre personnel</i>			
	Total Lehrkräfte/ <i>Enseignants (total)</i>	1'300'475	7.0	18.8
	- Kindergärten/ <i>Jardins d'enfants</i>	65'977	7.4	1.0
	- Primar-/Sekundarschulen/ <i>Ecoles primaires et écoles secondaires</i>	852'258	3.7	12.3
	- Gymnasien/ <i>Gymnases</i>	83'538	-2.9	1.2
	- Kantonale Schulen/ <i>Ecoles cantonales</i>	52'036	-0.4	0.8
	- Ingenieur-/Höhere Fachschulen/ <i>Ecoles d'ingénieurs/écoles supérieures spécialisées</i>	44'186	3.4	0.6
	- Universität/ <i>Université</i>	170'574 <sup>3)</sup>	20.3	2.5
	- Übrige Lehrerbesoldungen/ <i>Autres salaires d'enseig.</i>	31'906 <sup>4)</sup>	252.7	0.5
b)	Beiträge ERZ/ <i>Subventions INS</i>	470'983	13.2	6.8
	- Volksschulbereich/ <i>Scolarité obligatoire</i>	29'249	8.1	0.4
	- Berufsbildung/ <i>Formation professionnelle</i>	197'844 <sup>5)</sup>	51.5	2.9
	- Ingenieurschulen/ <i>Ecoles d'ingénieurs</i>	3'452 <sup>6)</sup>	-11.0	0.0
	- Universität/ <i>Université</i>	114'839	2.6	1.7
	- Kultur (o. Lotteriegelder)/ <i>Aides à la culture (recettes de loteries n.c.)</i>	47'611	2.9	0.7
	- Erwachsenenbildung/ <i>Formation des adultes</i>	7'197	6.8	0.1
	- Stipendien/ <i>Bourses</i>	52'563 <sup>7)</sup>	-26.6	0.8
	- Übrige Beiträge/ <i>Autres subventions</i>	18'228	0.8	0.3
c)	Übriger Aufwand ERZ/ <i>Autres dépenses INS</i>	128'639 <sup>8)</sup>	19.4	1.9

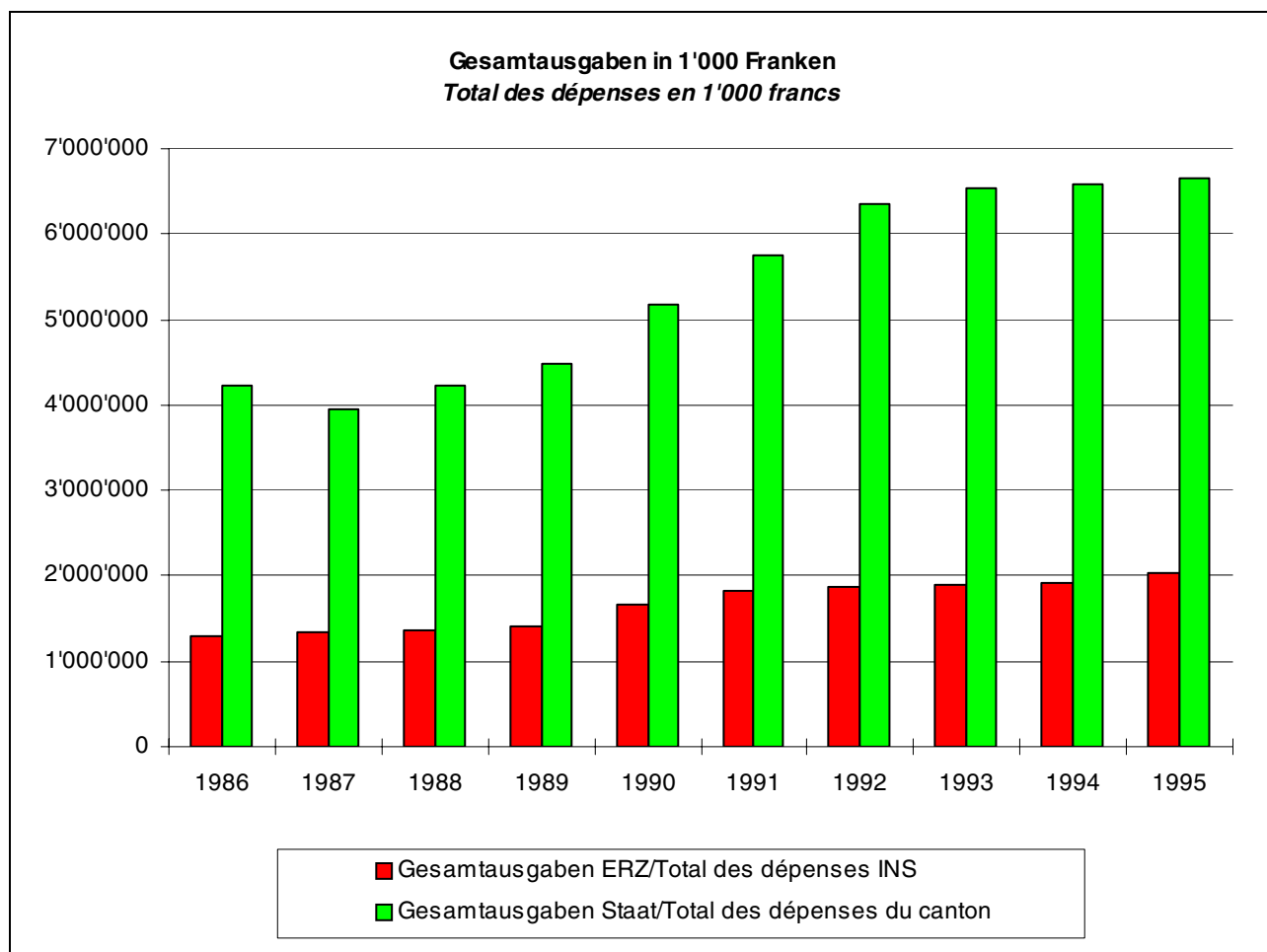
- 1) inkl. ausserordentliche Abschreibungen
- 2) Ohne erfolgsneutrale Bundesbeiträge an Ingenieurschulen 8.8%
- 3) Neue Abgrenzung Staatspersonal/Lehrkräfte. Zunahme zusammen 0.9%
- 4) Zunahme bei den vorzeitig pensionierten Lehrkräften, HMS (bisher bei Gymnasien) und Lehrerfortbildung (LAG).  
Übrige Zunahme 2.5%
- 5) Besoldungskosten neu zulasten Kanton (LAG)
- 6) Letzte Rate ausstehend, sonst wie Vorjahr
- 7) Einsparungen infolge Stipendiendekretsanpassung
- 8) Neu als Durchlaufsposten sind die Bundesbeiträge an die Ingenieurschulen. Entsprechende Mehreinnahmen unter Ertrag

- 1) *Amortissements extraordinaires compris*
- 2) *Sans les subventions fédérales de 8.8% en faveur des écoles d'ingénieurs qui n'ont aucune incidence sur les résultats*
- 3) *Nouvelle répartition personnel de l'état/personnel enseignant. Augmentation globale de 0.9%*
- 4) *Augmentation due aux retraites anticipées, aux EMS (auparavant gymnases) et au perfectionnement du personnel enseignant (LSE). Augmentation de 2.5% due à d'autres causes*
- 5) *Les frais de traitements sont désormais à la charge du canton (LSE)*
- 6) *Comme l'année dernière, mis à part le dernier versement qui n'a pas été comptabilisé*
- 7) *Economies réalisées suite à l'application du décret sur les bourses*
- 8) *Les subventions fédérales en faveur des écoles d'ingénieurs doivent désormais être considérées comme des postes neutres. Les recettes supplémentaires qu'elles occasionnent figurent sous les recettes*

**7.1.2 Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 1986-1995 im Vergleich / Evolution des dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique 1986-1995**



7.1.2 Finanzkennzahlen der Erziehungsdirektion 1986-1995 im Vergleich (Fortsetzung) / Evolution des dépenses consenties par la Direction de l'instruction publique 1986-1995 (suite)



Kommentar:

- 1986 Ausserordentliche Auflösung transitorischer Aktiven  
1989 Umstellung auf das Neue Rechnungsmodell; direkter Vergleich mit dem Vorjahr ist nicht möglich.  
1990 Lehrerbesoldung: Reallohnerhöhung / Pflichtpensenreduktion / neues Lehrerversicherungskassendekret.  
1992 Ausserordentliche Abschreibungen auf dem Finanzvermögen  
1993 Ausserordentliche Abschreibungen auf dem Finanzvermögen  
1994 Ausserordentliche Abschreibungen auf dem Finanzvermögen  
1995 Ausserordentliche Abschreibungen auf dem Finanzvermögen; für die Gesamtausgaben Kanton wurde der Budgetbetrag eingesetzt.

Commentaire

- 1986 Dissolution extraordinaire d'actifs transitoires  
1989 Passage au nouveau modèle comptable; comparaison directe avec l'année précédente impossible.  
1990 Traitements du personnel enseignant / Réduction des programmes d'enseignement / Nouveau décret sur la caisse d'assurance du corps enseignant  
1992 Amortissements extraordinaires sur le patrimoine financier  
1993 Amortissements extraordinaires sur le patrimoine financier  
1994 Amortissements extraordinaires sur le patrimoine financier  
1995 Amortissements extraordinaires sur le patrimoine financier; pour le total des dépenses du canton, on a repris les chiffres inscrits au budget.

**7.1.3 Lastenverteilung der Lehrerbesoldungen, Schlussabrechnung für das Kalenderjahr 1994 (Beträge in Fr. 1'000.--) / Répartition des charges pour les traitements des enseignants; décompte final de l'année civile 1994 (montants en milliers de francs)**

	Kinder- garten <i>Jardin d'enfants</i>	Primar- schule <i>Ecole primaire</i>	Sekundar- schule <i>Ecole secondaire</i>	Total Total	
Durch den Kanton ausbezahlt: Besoldungen inkl. AHV/IV/ALV	54'449	425'916	295'364	775'729	<i>Versés par le canton: Traitements, AVS/AI/APG y compris</i>
Arbeitgeberbeiträge an Lehrer- versicherungskasse	6'499	55'792	38'690	100'981	<i>cotisations de l'employeur à la Caisse d'assurance du corps enseignant</i>
Unfallversicherung	493	3'699	2'566	6'758	<i>Assurance-accidents</i>
<b>Total</b>	<b>61'441</b>	<b>485'407</b>	<b>336'620</b>	<b>883'468</b>	
Durch die Gemeinden als Vor- ausleistungen ausbezahlt (Stellvertretungsentschädigungen usw.)	1'780	16'124	4'470	22'374	<i>Avances versées par les communes (indemnités de remplacement, etc.)</i>
<b>Total Auszahlungen</b> abzüglich Erträge (Bundessub- ventionen, EO- und IV-Erträge)	<b>63'221</b> -213	<b>501'531</b> -2'939	<b>341'090</b> -839	<b>905'842</b> -3'991	<i>Montants totaux versés, déduction faite des recettes (subventions fédérales, indemnités APG et AI)</i>
<b>Gesamtsumme in Lastenver- teilung</b>	<b>63'008</b>	<b>498'592</b>	<b>340'251</b>	<b>901'851</b>	<i>Montant total admis à la répartition des charges</i>
Vorjahr	61'005	569'722	257'872	888'599	<i>Année précédente</i>
<b>Verteilung</b>					<i>Répartition</i>
<b>Berechnungsgrundlagen</b>					<i>Eléments de calcul</i>
- Kinder/Schüler (Einheiten)	13'501.62	66'037	29'825		<i>- enfants/élèves (unités)</i>
- anrechenbare Steuerkraft	50 bis 125 1)	947'072'188	947'723'415		<i>- capacité contributive retenue</i>
<b>Anteil gemäss LBG</b>					<i>Parts selon la loi sur les traitements des membres du corps enseignant</i>
- 3/7 Kantonsanteil	27'003	213'682	145'822		<i>- 3/7 part cantonale</i>
- 4/7 Gemeindeanteil	36'005 5)	284'910	194'429		<i>- 4/7 part communale</i>
- Anteil nach Steuerkraft (55%)	2)	156'701	106'936		<i>- Part selon la capacité contributive (55%)</i>
- Anteil pro Fr. 1.-- Steuerkraft (in Fr.)	2)	0.16546	0.11283		<i>- Part pour 1 franc de capacité contributive (en francs)</i>
- Anteil nach Kinder-/Schüler- zahl (45%)	2)	128'209	87'493		<i>- Part selon le nombre d'enfants/ d'élèves (45%)</i>
- Anteil pro Kind/Schüler (in Fr.)	3)	1'941.48 4)	2'933.55 4)		<i>- Part par enfant/élève (en francs)</i>

1) Steuerkraft Index; kantonales Mittel = 100

1) *Indice de capacité contributive; moyenne cantonale = 100*

2) Kantonaler Faktor von 28.078x Steuerkraftindex x Kinderzahl in jeder Gemeinde mit Kindergarten

2) *Facteur cantonal 28.078 x indice de capacité contributive x nombre d'enfants de chaque commune ayant un jardin d'enfants*

3) Fr. 1'403.90 bis Fr. 3'509.75

3) *De 1'403.90 à 3'509.75 francs*

4) Vor Einbezug der Entlastung finanzschwacher Gemeinden (unwesentliche Änderungen des Gesamtbetrages)

4) *Avant l'inclusion des allègements accordés aux communes à faible capacité financière (modifications peu importantes du montant total)*

5) Inkl. Nachträge vom Vorjahr

5) *Y compris les rectifications de l'année précédente*

## 7.2 Kosten pro auszubildende Person 1995 nach Kostenart (in Fr.) und Gesamtkosten / *Frais moyens engagés par personne formée en 1995: répartition par types de frais (en fr.) et frais totaux*

Kommentar: Es handelt sich um Bruttokosten gemäss Staatsrechnung und aufgrund einer Auswahl von Gemeinden. Für die Zahlen der Seminare (ohne Internatskosten), Ingenieurschulen und der Universität bildet die Staatsrechnung die Grundlage. Die Werte entsprechen einem Indexstand von 101.5 Punkten (Basis: Mai 1993 = 100).

*Commentaire: Ce tableau présente des frais bruts figurant dans le compte d'Etat et établis sur la base d'une sélection de communes. Les chiffres concernant les écoles normales (sans les frais d'internat), les écoles d'ingénieurs et l'Université, sont extraits du compte d'Etat. Ces chiffres correspondent à un indice de 101.5 points (base mai 1993: 100).*

Schülerkategorie <i>Niveau d'enseignement</i>	Besol- dung <i>Salaires</i>	Kapital 2) <i>Capital</i>	Fixe 3) Kosten <i>Frais fixes</i>	Variable 4) Kosten <i>Frais variables</i>	Total pro auszubild. Person <i>Total par personne formée</i>	Total pro Schulstufe in Fr. <i>Total par niveau d'enseigne- ment en francs</i>
Kindergarten <i>Jardin d'enfants</i>	4'714 5)	1'534	768	160	7'176	107'690
Primarstufe <i>Ecole primaire</i>	8'007 5)	2'817	1'437	395	12'656	824'918
Sekundarstufe I <i>Cycle secondaire I</i>	10'296 5)	2'875	1'651	479	15'301	497'343
Weiterbildungsklassen <i>Classe de perfectionnement</i>	10'463	3'182	1'768	891	16'304	13'076
Gymnasium <i>Gymnase</i>	17'206	4'529	1'824	1'092	24'651	106'468
Seminar <i>Ecole normale</i>	24'848	4'613	2'656	1'221	33'338	67'909
Ingenieurschulen <i>Ecole d'ingénieurs</i>	25'627 6)	4'016	7'492 7)	1'771	38'906	62'132
Gewerbeschulen <i>Ecole prof. artisanale</i>	6'182	1'346	727	788	9'043 8)	143'322
Kaufm. Berufsschulen <i>Ecole prof. commerciale</i>	6'588	1'336	1'100	1'015	10'039 8)	64'852
Universität <i>Université</i>					40'199 9)	405'560

- 1) Besoldung: Lehrkräfte, inkl. Stellvertretungen. Davon für Kindergarten, Primar- und Sekundarstufe I: Anteil Kanton: 1/3, Anteil Gemeinden: 2/3; Gymnasium: Kanton 2/3; Seminar: Kanton 100%
- 2) Kapitalkosten: nach Annuitätsprinzip; 5% Zins plus Amortisation (50 Jahre); Investitionskosten gemäss Limitierungsbestimmungen Schulgesetzgebung. Im Bereich Volksschule wurden die folgenden durchschnittlichen Klassengrößen zugrundegelegt: Kindergarten 17.0, Primarstufe 19.2, Weiterbildungsklassen 17.0 und Sekundarstufe I 20.0 Schülerinnen und Schüler.
- 3) Fixe Kosten (allgemeine Betriebskosten, inkl. Verwaltungs- und Betriebspersonal; Mieten unter Kapitalkosten berücksichtigt)
- 4) Variable Kosten (Lehrmittel, Schulmaterial, usw.)
- 5) Grundlage: Lastenverteilung der Lehrerbessoldungen 1994, Teuerung angepasst.
- 6) Modifizierte Besoldungskostenverteilung innerhalb der Ingenieurschulen.
- 7) Die Ausrüstung der Ingenieurschulen mit Spezialmaschinen fällt stark ins Gewicht.
- 8) Die Zahlen für Gewerbe- und Kaufm. Berufsschulen wurden den entsprechenden Schulen in Langnau entnommen. Die Zahlen anderer Berufsschulen können davon mehr oder weniger stark abweichen.
- 9) Es wurden die Bruttokosten der Universität gemäss Staatsrechnung 1995 durch die Studierenden von 10'090 dividiert. Diese Kosten enthalten nebst der Lehre auch den Forschungs- und Dienstleistungsbetrieb der Universität. Die Eigenmieten von Räumlichkeiten sind nicht enthalten. Ferner ist zu berücksichtigen, dass die Kosten pro Studentin bzw. Student je nach Fakultät und Studienrichtung sehr stark von diesem Durchschnittswert abweichen können.



- 1) *Salaires: personnel enseignant, remplacements compris. Frais engagés pour les jardins d'enfants, les écoles primaires et le cycle secondaire I: part du canton = 1/3; part des communes: 2/3. Frais engagés pour les gymnases: part du canton = 2/3. Frais engagés pour les écoles normales: canton = 100%.*
- 2) *Frais de capital: frais calculés selon le principe de l'annuité; intérêt de 5% plus amortissement (sur 50 ans); frais d'investissement pris en compte jusqu'à concurrence du plafond fixé dans la législation scolaire. En ce qui concerne l'école obligatoire, l'effectif des classes moyen pris comme référence est fixé à 17 élèves pour les jardins d'enfants, 19.2 pour l'école primaire, 17 pour les classes de perfectionnement et 20 pour le cycle secondaire I.*
- 3) *Frais fixes: (frais d'exploitation généraux, y compris les frais engagés pour le personnel administratif et le personnel d'exploitation; les frais de loyer apparaissent dans les frais de capital).*
- 4) *Frais variables (matériel didactique, matériel scolaire, etc.)*
- 5) *Ces chiffres se fondent sur la répartition des charges des traitements du personnel enseignant de 1994, adaptés au renchérissement.*
- 6) *Répartition des charges de traitements modifiée au sein des écoles d'ingénieurs.*
- 7) *Une grande partie de ces frais est liée à l'équipement des écoles d'ingénieurs en machines spécialisées.*
- 8) *Ces données sont établies à partir des chiffres communiqués par l'école professionnelle commerciale et l'école professionnelle de Longeau. Les chiffres des autres écoles peuvent s'en écarter plus ou moins fortement.*
- 9) *Ce chiffre correspond au total des frais bruts engagés pour l'Université figurant dans le compte d'Etat 1995 divisé par le nombre d'étudiant(e)s (10'090). Ce montant comprend non seulement les frais engagés pour l'enseignement mais aussi pour la recherche et les services. Il ne comprend pas les frais de loyer étant donné que les locaux appartiennent au canton. Il faut en outre observer que, selon la faculté et la spécialisation choisie, les frais engagés par étudiant peuvent s'écarter très fortement de la valeur moyenne.*

## 8. PERSONALBESTÄNDE / PERSONNEL

### 8.1 Personalbestand der Erziehungsdirektion 1995: Besetzung bewirtschaftbarer Stellen (ohne Uni, Seminare und andere kantonale Schulen) / *Personnel de la Direction de l'instruction publique 1995: Occupation des postes soumis à l'obligation de gestion (Université, écoles normales et autres établissements cantonaux non compris)*

Verwaltungseinheit	Vollstellen <i>Nombre de postes</i>	<i>Unité administrative</i>
Direktionssekretariat	15.25	<i>Secrétariat général</i>
Amt für Kindergarten Volks- und Mittelschulen	113.60	<i>Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire</i>
Amt für Berufsbildung	34.77	<i>Office de la formation professionnelle</i>
Amt für Hochschule	13.00	<i>Office de l'enseignement supérieur</i>
Amt für Lehrer- und Erwachsenenbildung	40.95	<i>Office de la formation du personnel enseignant et des adultes</i>
Amt für Bildungsforschung	12.10	<i>Office de recherche pédagogique</i>
Amt für Kultur	35.34	<i>Office de la culture</i>
Amt für Sport	14.20	<i>Office du sport</i>
Amt für Finanzen und Administration	56.56	<i>Office des finances et de l'administration</i>
Total	335.77	<i>Total</i>

**8.1.1 Besetzung bewirtschaftbarer Stellen 1995 (ohne Uni, Seminare und andere kantonale Schulen) /  
Occupation des postes soumis à l'obligation de gestion 1995 (Université, écoles normales et autres  
établissements cantonaux non compris)**

Verwaltungseinheit	Anzahl Männer <i>Nombre d'hom- mes</i>	Anzahl Frauen <i>Nombre de femmes</i>	in 100%-Stellen Männer Frauen <i>Postes à 100% Hommes Femmes</i>		Total	<i>Unité administrative</i>
Direktionssekretariat	7	13	5.25	10.00	15.25	<i>Secrétariat général</i>
Amt für Kindergarten Volks- und Mittelschulen	59	122	49.00	64.60	113.60	<i>Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire</i>
Amt für Berufsbildung	20	20	19.77	15.00	34.77	<i>Office de la formation professionnelle</i>
Amt für Hochschule	5	12	4.00	9.00	13.00	<i>Office de l'enseignement supérieur</i>
Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	25	37	17.71	23.24	40.95	<i>Office de la formation du personnel enseignant et des adultes</i>
Amt für Bildungsforschung	8	7	6.90	5.20	12.10	<i>Office de recherche pédagogique</i>
Amt für Kultur	26	17	23.20	12.14	35.34	<i>Office de la culture</i>
Amt für Sport	7	10	6.90	7.30	14.20	<i>Office du sport</i>
Amt für Finanzen und Administration *)	30	39	28.65	27.91	56.56	<i>Office des finances et de l'administration</i>
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>277</b>	<b>161.38</b>	<b>174.39</b>	<b>335.77</b>	<i>Total</i>
Vorjahr	209	266	184.10	165.90	350.00	<i>Année précédente</i>

\*) Gegenüber dem Vorjahr ist der Lehrmittelverlag nicht mehr in der Statistik aufgeführt.

\*) *Contrairement à l'année dernière, les Editions scolaires du canton de Berne ne sont plus comprises dans les statistiques.*

### 8.1.2 Stellenbewirtschaftung 1995 / *Gestion des postes 1995*

Verwaltungseinheit	Punkte- etat <i>Nombre de points</i>	verbrauchte Punkte <i>Points utilisés</i>	Reserve- pool <i>Pool de réserves</i>	<i>Unité administrative</i>
Direktionssekretariat	130.14	125.55	+ 4.59	<i>Secrétariat général</i>
Amt für Kindergarten Volks- und Mittelschulen	1'016.48	1'006.24	+ 10.25	<i>Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire</i>
Amt für Berufsbildung	254.61	257.48	- 5.20	<i>Office de la formation professionnelle</i>
Amt für Hochschule	118.72	113.35	+ 5.37	<i>Office de l'enseignement supérieur</i>
Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	262.18	271.43	- 7.58	<i>Office de la formation du personnel enseignant et des adultes</i>
Amt für Bildungsforschung	107.83	102.00	+ 5.38	<i>Office de recherche pédagogique</i>
Amt für Kultur	267.80	272.12	- 12.03	<i>Office de la culture</i>
Amt für Sport	92.31	87.68	+ 4.62	<i>Office du sport</i>
Amt für Finanzen und Administration *)	357.26	371.37	- 13.94	<i>Office des finances et de l'administration</i>
Total	2'607.33	2'607.22		<i>Total</i>
Vorjahr	2'751.33	2'728.24		<i>Année précédente</i>

\*) ohne Lehrmittelverlag, da dieser nicht mehr der Stellenbewirtschaftung untersteht

Die Daten zu den Ingenieurschulen, der Universität und den anderen kantonalen Schulen sind im Statistikeil zu finden

\*) *Sans les Editions scolaires du canton de Berne qui ne sont plus soumises au système de gestion des postes*

*On trouvera les données concernant les écoles d'ingénieurs, l'Université et les autres établissements cantonaux dans la partie qui leur est réservée*

8.2 Personalbestand der Universität Bern 1995 (zu ganzen Stellen zusammengefasst) / *Personnel de l'Université de Berne 1995 (exprimé en postes à plein temps)*

	Evang.-theol. Fakultät/Fac. de théol. évang.	Ch.kath.-th. Fakul./Fac. de théol. cath. chrét.	R. + ww. Fakultät/Fac. de droit et sc. éco.	Medizinische Fakultät/Fac. de médecine	Vet.-med. Fakultät/Fac. de médecine vét.	Phil.-hist. Fakultät/Fac. des lettres	Phil.-nat. Fakultät/Fac. des sciences	Lehrerinnenausbildung/Form. du pers. ens.	Zentrale Einrichtungen/Services centraux	Akad./Verw.Direktion/Direct. académ./admin.	Gesperrte Stellen/Postes bloqués	Total/Total
Professuren/ <i>Chaires ordinaires</i>	11.70	2.55	38.80	126.60	20.00	54.10	63.45	4.00	1.00	2.00	7.39	331.59
Lehrbeauftragte	1.79	0.00	4.29	4.33	0.83	12.50	6.21	29.30	0.00	0.00	4.95	64.20
<i>Chargés de cours</i>												
Oberärzte, Oberassistenten, wissenschaft. Beamte <i>Chefs de clinique, Maîtres assistants, Fonct. scientifiques</i>	1.50	0.00	11.85	243.51	26.90	36.77	84.58	30.71	1.60	12.90	2.70	453.02
Assistenzärzte/Assistenten <i>Assistants/médecins assistants</i>	10.00	0.00	64.94	365.67	36.47	46.22	74.58	2.59	1.00	2.30	11.82	615.59
Hilfsassistenten <i>Assistants auxiliaires</i>	1.25	0.12	16.63	1.00	4.00	30.63	42.38	4.00	0.80	0.01	11.62	112.44
Höheres Verwaltungs- und technisches Personal <i>Cadres admin. et techn. supérieurs</i>	1.00	0.00	2.50	12.20	0.60	1.00	14.50	1.80	0.00	5.00	0.00	38.60
Technisches Personal <i>Personnel technique</i>	0.00	0.00	0.00	295.53	95.82	1.50	93.55	3.00	0.00	26.83	12.75	528.98
Verwaltungspersonal <i>Personnel d'administration</i>	2.80	0.00	29.24	106.91	21.09	31.08	39.55	8.80	5.70	25.70	5.10	275.97
<b>Total/Total</b>	<b>30.04</b>	<b>2.67</b>	<b>168.25</b>	<b>1'155.75</b>	<b>205.71</b>	<b>213.80</b>	<b>418.80</b>	<b>84.20</b>	<b>10.10</b>	<b>74.74</b>	<b>56.33</b>	<b>2'420.39</b>

**8.3 Anzahl voll- und teilzeitbeschäftigte Personen an der Universität Bern (Stand 1.1.1996) / Nombre de personnes employées à l'Université de Berne (état au 1.1.1996)**

	Evang.-theol. Fakultät/Fac. de théol. évang.	Ch.kath.-th. Fakul./Fac. de théol. cath. chrét.	R. + ww. Fakultät/Fac. de droit et sc. éco.	Medizinische Fakultät/Fac. de médecine	Vet.-med. Fakultät/Fac. de médecine vét.	Phil.-hist. Fakultät/Fac. des lettres	Phil.-nat. Fakultät/Fac. des sciences	LehrerInnenausbildung/Form. du pers. ens.	Zentrale Einrichtungen/Services centraux	Akad./Verw.Direktion/Direct. académ./admin.	Gesperrte Stellen/Postes bloqués	Total/Total
Professuren <i>Chaires ordinaires</i>	12	4	43	129	20	57	67	4	1	2	15	354
Lehrbeauftragte <i>Chargés de cours</i>	10	0	27	36	9	63	45	63	0	0	35	288
Oberärzte/Oberassistenten wissenschaft. Beamte <i>Chefs de clinique, maîtres assistants, fonctionnaires scientifiques</i>	3	0	10	216	28	44	79	36	0	14	6	436
Assistenzärzte/Assistenten <i>Assistants/médecins assistants</i>	10	0	74	413	39	64	97	22	4	6	16	745
Hilfsassistenten <i>Assistants auxiliaires</i>	7	1	43	2	8	80	110	18	2	2	35	308
Technisches Personal <i>Personnel technique</i>	0	0	0	321	102	2	116	3	0	28	18	590
Verwaltungspersonal <i>Personnel administratif</i>	3	0	48	127	28	46	53	13	6	26	12	362
Lehrlinge/Apprentis	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Übriges Personal (6129) <i>Autre personnel (6129)</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total/Total</b>	<b>45</b>	<b>5</b>	<b>245</b>	<b>1'244</b>	<b>234</b>	<b>356</b>	<b>567</b>	<b>159</b>	<b>13</b>	<b>78</b>	<b>137</b>	<b>3'083</b>

\*) inkl. Assistenz- und Oberärztinnen/Oberärzte, die durch das Inselspital direkt bezahlt werden.

\*) y compris médecins assistants et chefs de clinique qui sont rémunérés directement par l'Hôpital de l'île